

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	<i>Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του άρθρου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση</i>	
2002/C 286/01	Εσωτερικός κανονισμός της Eurojust	1
<hr/>		
I Ανακοινώσεις		
Επιτροπή		
2002/C 286/02	Ισοτιμίες του ευρώ	8
2002/C 286/03	Τελική έκθεση του συμβούλου ακροάσεων στην υπόθεση COMP/29.373 — Visa International — Πολυμερής Διατραπεζική Προμήθεια (ΠΑΠ) [σύμφωνα με το άρθρο 15 της απόφασης της Επιτροπής 2001/462/ΕΚ, ΕΚΑΧ, της 23ης Μαΐου 2001, σχετικά με τα καθήκοντα του συμβούλου ακροάσεων σε ορισμένες διαδικασίες ανταγωνισμού (ΕΕ L 162 της 19.6.2001, σ. 21)] ⁽¹⁾	9
2002/C 286/04	Δημοσίευση αιτήσεως καταχώρισης κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων	10
2002/C 286/05	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 68/2001 της Επιτροπής, της 12ης Ιανουαρίου 2001, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις ενισχύσεις για επαγγελματική εκπαίδευση ⁽¹⁾	13
2002/C 286/06	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.3007 — E.ON/TXU Europe Group) ⁽¹⁾	16
2002/C 286/07	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.2857 — ECS/IEH) ⁽¹⁾	17
2002/C 286/08	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.2783 — Mediatrade/Endemol) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	18

Ανακοίνωση αριθ.

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Σελίδα

II Προπαρασκευαστικές πράξεις δυνάμει του άρθρου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση

2002/C 286/09

Πρωτοβουλία του Βασιλείου της Δανίας με σκοπό την έκδοση πράξης του Συμβουλίου για την τροποποίηση της πράξης του Συμβουλίου της 3ης Νοεμβρίου 1998 σχετικά με την έγκριση κανόνων που αφορούν την προστασία του απορρήτου των πληροφοριών της Eurorol 19

2002/C 286/10

Πρωτοβουλία του Βασιλείου της Δανίας όσον αφορά την έκδοση πράξης του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης που εφαρμόζεται στο προσωπικό της Ευρωπόλ..... 20

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του άρθρου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΗΣ EUROJUST ⁽¹⁾

(2002/C 286/01)

ΠΡΟΟΙΜΙΟ

ΤΙΤΛΟΣ I — ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ I — ΤΟ ΣΥΛΛΟΓΙΚΟ ΟΡΓΑΝΟ

- Άρθρο 1. Σύνθεση και λειτουργία του Συλλογικού Οργάνου
- Άρθρο 2. Καθήκοντα του Συλλογικού Οργάνου
- Άρθρο 3. Εκλογή του προέδρου και των αντιπροέδρων
- Άρθρο 4. Καθήκοντα του προέδρου
- Άρθρο 5. Καθήκοντα των αντιπροέδρων
- Άρθρο 6. Επιτροπές
- Άρθρο 7. Τα καθήκοντα του γραμματέα του Συλλογικού Οργάνου
- Άρθρο 8. Συνεδριάσεις του Συλλογικού Οργάνου
- Άρθρο 9. Απαρτία και ψηφοφορία
- Άρθρο 10. Παρακολούθηση των συνεδριάσεων
- Άρθρο 11. Πρακτικά των συνεδριάσεων

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II — ΕΘΝΙΚΑ ΜΕΛΗ

- Άρθρο 12. Καθεστώς των εθνικών μελών
- Άρθρο 13. Ενημέρωση από τα εθνικά μέλη

ΤΙΤΛΟΣ II — ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ

- Άρθρο 14. Επιχειρησιακό έργο
- Άρθρο 15. Επιχειρησιακό έργο του Συλλογικού Οργάνου [επίπεδο I]
- Άρθρο 16. Επιχειρησιακό έργο των μελών [επίπεδο II]
- Άρθρο 17. Ειδικές συνεδριάσεις συντονισμού [επίπεδο III]
- Άρθρο 18. Άσκηση των αρμοδιοτήτων που προβλέπονται στα άρθρα 6 και 7 της Απόφασης
- Άρθρο 19. Συμμετοχή άλλων φορέων

ΤΙΤΛΟΣ III — ΣΧΕΣΕΙΣ ΜΕ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΣΥΣΤΑΘΕΙ ΑΠΟ ΤΙΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ Η ΒΑΣΕΙ ΑΥΤΩΝ

- Άρθρο 20. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
- Άρθρο 21. Η Επιτροπή
- Άρθρο 22. Η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF)
- Άρθρο 23. Η Ευρωπόλ

ΤΙΤΛΟΣ IV — ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ

- Άρθρο 24. Ο διοικητικός διευθυντής
- Άρθρο 25. Ο προσωπικό της Eurojust

ΤΙΤΛΟΣ V — ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΕΡΙ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑ ⁽²⁾

- Άρθρο 26. Δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα

ΤΙΤΛΟΣ VI — ΑΛΛΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

- Άρθρο 27. Τροποποίηση του εσωτερικού κανονισμού
- Άρθρο 28. Έναρξη ισχύος

(1) Εγκρίθηκε ομοφώνως από το Συλλογικό Όργανο της Eurojust κατά τη συνεδρίασή του στις 30 Μαΐου 2002 και υιοθετήθηκε από το Συμβούλιο στις 13 Ιουνίου 2002.

(2) Οι διατάξεις αυτές θα εγκριθούν αργότερα και θα υποβληθούν προς έγκριση στο Συμβούλιο (άρθρο 10 παράγραφος 2).

ΤΟ ΣΥΛΛΟΓΙΚΟ ΟΡΓΑΝΟ ΤΗΣ EUROJUST,

Άρθρο 3

Έχοντας υπόψη την απόφαση 2002/187/JHA του Συμβουλίου ⁽¹⁾, της 28ης Φεβρουαρίου 2002, εφ' εξής καλούμενη «απόφαση», με την οποία ιδρύθηκε η Eurojust προκειμένου να ενισχυθεί η καταπολέμηση των σοβαρών μορφών εγκλήματος, και ειδικότερα το άρθρο 10 της εν λόγω απόφασης,

Σημιώνοντας ότι ο παρών εσωτερικός κανονισμός θα συμπληρωθεί καθ' όσον αφορά την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, αφού ολοκληρωθεί η διαβούλευση με το κοινό εποπτικό όργανο.

ΕΝΕΚΡΙΝΕ ΤΟΝ ΑΚΟΛΟΥΘΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

Το Συλλογικό Όργανο

Άρθρο 1

Σύνθεση και λειτουργία του Συλλογικού Οργάνου

Σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1 και το άρθρο 28 παράγραφος 1 της απόφασης:

1. Το Συλλογικό Όργανο απαρτίζεται από όλα τα εθνικά μέλη. Έκαστο εθνικό μέλος έχει μία ψήφο.
2. Το Συλλογικό Όργανο είναι υπεύθυνο για την οργάνωση και τη λειτουργία της Eurojust.

Άρθρο 2

Καθήκοντα του Συλλογικού Οργάνου

Κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του όπως ορίζονται στην απόφαση, το Συλλογικό Όργανο, ως όργανο αρμόδιο για την οργάνωση και λειτουργία της Eurojust:

1. Δίνει τη συγκατάθεσή του για τη σύσταση ad hoc επιτροπών, σύμφωνα με το άρθρο 6 του παρόντος εσωτερικού κανονισμού, και διορίζει τα μέλη τους εκ των μελών του.
2. Εγκρίνει την προκήρυξη της θέσεως του διοικητικού διευθυντή και διορίζει εκ των μελών του τα μέλη του συμβουλίου επιλογής.
3. Διορίζει με πλειοψηφία των δύο τρίτων των μελών του το δημοσιονομικό ελεγκτή της Eurojust.
4. Διορίζει με πλειοψηφία των δύο τρίτων των μελών του τον εσωτερικό ελεγκτή της Eurojust.
5. Προβαίνει σε άλλες ενέργειες κατά τα οριζόμενα στον παρόντα εσωτερικό κανονισμό.

Εκλογή του προέδρου και των αντιπροέδρων

1. Το Συλλογικό Όργανο εκλέγει μεταξύ των μελών του έναν πρόεδρο και δύο αντιπροέδρους. Το αποτέλεσμα της εκλογής υποβάλλεται προς έγκριση στο Συμβούλιο.

2. Το Συλλογικό Όργανο εκλέγει τον πρόεδρο με πλειοψηφία των δύο τρίτων του Συλλογικού Οργάνου με μυστική ψηφοφορία των εθνικών μελών. Τα εθνικά μέλη που επιθυμούν να εκλεγούν υποβάλλουν την υποψηφιότητά τους γραπτώς στο Συλλογικό Όργανο πριν από τη συνεδρίαση κατά την οποία θα πραγματοποιηθεί η εκλογή.

3. Εάν δεν συγκεντρωθεί η απαιτούμενη πλειοψηφία κατά την πρώτη ψηφοφορία, διεξάγεται πάραυτα δεύτερη ψηφοφορία, προκειμένου να εκλεγεί με πλειοψηφία των δύο τρίτων του Συλλογικού Οργάνου ένα από τα δύο ή, σε περίπτωση ισοψηφίας, περισσότερα μέλη που συγκεντρώσαν το μεγαλύτερο αριθμό ψήφων κατά την πρώτη ψηφοφορία. Εάν κανείς δεν συγκεντρώσει τα δύο τρίτα των ψήφων του Συλλογικού Οργάνου, διεξάγεται πάραυτα τρίτη ψηφοφορία στην οποία εκλέγεται με απλή πλειοψηφία ένα από τα μέλη που είχαν συγκεντρώσει το μεγαλύτερο αριθμό ψήφων κατά τη δεύτερη ψηφοφορία. Εάν ούτε στην τρίτη ψηφοφορία επιτευχθεί πλειοψηφία, λογίζεται εκλεγείς ο αρχαιότερος των ισοψηφισάντων.

4. Το Συλλογικό Όργανο μπορεί να καλεί κατά την εκλογή ως παρατηρητή έναν εκπρόσωπο των οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

5. Αφού εκλεγεί ο πρόεδρος, το Συλλογικό Όργανο εκλέγει επίσης με μυστική ψηφοφορία τους αντιπροέδρους. Εκλέγονται τα δύο μέλη που συγκεντρώσαν τις περισσότερες ψήφους. Η εκλογή αντιπροέδρων διέπεται κατά τα άλλα από τους αυτούς κανόνες που ισχύουν για την εκλογή του προέδρου.

6. Η θητεία του προέδρου και των αντιπροέδρων είναι τριετής. Ένα μέλος μπορεί να επανεκλεγεί μία φορά στο ίδιο αξίωμα. Κατά τον τερματισμό της θητείας του το Συλλογικό Όργανο διεξάγει νέες εκλογές, ακολουθώντας τη διαδικασία των προηγούμενων παραγράφων. Εν τω μεταξύ, ο πρόεδρος και οι αντιπροέδροι εξακολουθούν να ασκούν τα καθήκοντα προέδρου και αντιπροέδρου, έως το διορισμό των διαδόχων τους και την έγκριση από το Συμβούλιο.

7. Εάν ένα εθνικό μέλος που κατέχει το αξίωμα του προέδρου ή του αντιπροέδρου αντικατασταθεί από ένα κράτος μέλος κατά τη διάρκεια της θητείας του, ή εάν παραιτηθεί ή αποβιώσει ή παυθεί ένας πρόεδρος ή αντιπρόεδρος, διεξάγονται εκλογές σύμφωνα με τις διαδικασίες των παραγράφων 2, 3 και 5.

Άρθρο 4

Καθήκοντα του προέδρου

1. Ο πρόεδρος ασκεί όλα καθήκοντα του απονέμουν ρητά η απόφαση και ο παρών εσωτερικός κανονισμός, εξ ονόματος του Συλλογικού Οργάνου και υπό την εποπτεία του.

⁽¹⁾ ΕΕ L 63 της 6.3.2002, σ. 1.

2. Ο πρόεδρος εκπροσωπεί τη Eurojust. Υπογράφει όλες τις επίσημες ανακοινώσεις της Eurojust οσάκις ενεργεί ως Συλλογικό Όργανο, εξ ονόματος του Συλλογικού Οργάνου. Η εξουσία του να υπογράφει εξ ονόματος και για λογαριασμό του Συλλογικού Οργάνου επί οικονομικών θεμάτων διέπεται από το δημοσιονομικό κανονισμό.

3. Ο πρόεδρος συγκαλεί τις συνεδριάσεις του Συλλογικού Οργάνου στις οποίες και προεδρεύει, ορίζει τον τόπο, την ημέρα και την ώρα της διεξαγωγής τους, την προσωρινή ημερήσια διάταξη, κηρύσσει την έναρξη και τη λήξη τους, διευθύνει τις συζητήσεις και επιβλέπει την εκτέλεση των λαμβανομένων αποφάσεων. Όλα τα σημαντικά για την οργάνωση και λειτουργία της Eurojust θέματα εγγράφονται στην ημερήσια διάταξη του Συλλογικού Οργάνου. Ο πρόεδρος και ο διοικητικός διευθυντής μεριμνούν προκειμένου το Συλλογικό Όργανο να ενημερώνεται για όλα τα θέματα που ενδεχομένως το ενδιαφέρουν.

4. Ο πρόεδρος διευθύνει τις εργασίες του Συλλογικού Οργάνου και παρακολουθεί την καθημερινή διαχείριση εκ μέρους του διοικητικού διευθυντή.

5. Εν απουσία του προέδρου και των αντιπροέδρων, χρέη προέδρου εκτελεί το αρχαιότερο μέλος της Eurojust.

Άρθρο 5

Καθήκοντα των αντιπροέδρων

1. Εάν η θέση του προέδρου είναι κενή, ή ο πρόεδρος απουσιάζει ή ασθενεί, τον αντικαθιστούν οι αντιπρόεδροι κατά τάξη αρχαιότητας στη Eurojust. Οι αντιπρόεδροι επικουρούν τον πρόεδρο κατά την άσκηση των καθηκόντων του.

2. Οι αντιπρόεδροι εκτελούν όσα καθήκοντα τους αναθέτει ο πρόεδρος. Ο πρόεδρος ενημερώνει το Συλλογικό Όργανο και, προκειμένου περί σημαντικών θεμάτων, ζητεί τη γνώμη του σχετικά με την κατανομή των καθηκόντων μεταξύ των αντιπροέδρων.

3. Οι αντιπρόεδροι αντικαθίστανται αμοιβαίως σε περίπτωση σχολάζουσας θέσης, απουσίας ή ασθένειας.

Άρθρο 6

Επιτροπές

1. Το Συλλογικό Όργανο δύναται να συγκροτεί ad hoc επιτροπές και να διορίζει τους προέδρους και τα μέλη τους με πλειοψηφία των δύο τρίτων του Συλλογικού Οργάνου, καθώς και να ορίζει τα μέλη τους για ζητήματα σχετικά με την προετοιμασία αποφάσεων που αφορούν την οργάνωση και λειτουργία της Eurojust.

2. Οι εν λόγω επιτροπές λογοδοτούν σχετικά με τις εργασίες στο Συλλογικό Όργανο.

3. Το Συλλογικό Όργανο δύναται να εκχωρεί τις αρμοδιότητές του σε επιτροπές αυτού του είδους, με εξαίρεση τα καθήκοντα για τα οποία η απόφαση ορίζει ρητώς ότι ασκούνται από το Συλλογικό Όργανο. Στην περίπτωση αυτή, η απόφαση εκχωρήσεως ορίζει επακριβώς τα εκχωρούμενα καθήκοντα και τις τυχόν υποχρεώσεις λογοδοσίας στο Συλλογικό Όργανο.

4. Χρέη γραμματέως των επιτροπών αυτών ασκεί ο γραμματέας του Συλλογικού Οργάνου ή ο διοικητικός διευθυντής ή άλλο πρόσωπο που ορίζει ένας εξ αυτών, αφού ζητήσει τη γνώμη του προέδρου. Οι συνεδριάσεις των επιτροπών συγκαλούνται από τον πρόεδρο της επιτροπής δύο τουλάχιστον ημέρες πριν από τη διεξαγωγή τους.

Άρθρο 7

Τα καθήκοντα του γραμματέα του Συλλογικού Οργάνου

1. Το Συλλογικό Όργανο δύναται να αποφασίζει ότι χρειάζεται έναν ειδικά επιλεγμένο γραμματέα από το προσωπικό της Eurojust. Ο διοικητικός διευθυντής και ο πρόεδρος διαβουλεύονται εκ του σύνεγγυς σχετικά με την επιλογή του Γραμματέα του Συλλογικού Οργάνου. Ο γραμματέας παρίσταται στις συνεδριάσεις του Συλλογικού Οργάνου και τηρεί τα πρακτικά.

2. Ο γραμματέας του Συλλογικού Οργάνου εργάζεται σε στενή διαβούλευση με τον πρόεδρο του Συλλογικού Οργάνου και υπό την εποπτεία του διοικητικού διευθυντή.

3. Ο Γραμματέας πληροί τις προϋποθέσεις τις οποίες ορίζει το Συλλογικό Όργανο με βάση τα ακόλουθα κριτήρια:

α) καταλληλότητα για την άσκηση των καθηκόντων·

β) διοικητικό επίπεδο οριζόμενο από το Συλλογικό Όργανο·

γ) ευχέρεια χρόνου για την άσκηση των καθηκόντων.

4. Ο Γραμματέας επικουρεί τον πρόεδρο κατά την άσκηση των γραφειοκρατικής φύσεως καθηκόντων που δεν είναι συναφή με το Συλλογικό Όργανο, και τηρεί τα πρακτικά των συνεδριάσεων του Συλλογικού Οργάνου και των ad hoc επιτροπών.

Άρθρο 8

Συνεδριάσεις του Συλλογικού Οργάνου

1. Το Συλλογικό Όργανο συνέρχεται σε τακτική συνεδρίαση τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα, εκτός εάν αποφασισθεί άλλως.

2. Οι συνεδριάσεις του Συλλογικού Οργάνου δεν διεξάγονται με δημοσιότητα, και οι συζητήσεις είναι εμπιστευτικές.

3. Οσάκις ενδείκνυται, ο πρόεδρος δικαιούται να συγκαλεί έκτακτη συνεδρίαση, είτε εξ ιδίας πρωτοβουλίας είτε κατόπιν αιτήσεως ενός εκ των εθνικών μελών.

4. Ο πρόεδρος του Συλλογικού Οργάνου καταρτίζει την προσωρινή ημερήσια διάταξη έκαστης συνεδρίασης, η οποία αποστέλλεται επιμελεία του γραμματέα στα λοιπά μέλη του Συλλογικού Οργάνου τρεις τουλάχιστον ημέρες πριν από την έναρξη της συνεδρίασης. Όταν συγκαλείται έκτακτη συνεδρίαση, η προθεσμία αυτή είναι 24ωρη.

5. Η προσωρινή ημερήσια διάταξη περιέχει όσα σημεία ζητηθούν από οιοδήποτε εθνικό μέλος πριν από τη σύγκληση της συνεδρίασης καθώς και όσα σημεία κρίνει ενδεδειγμένα ο πρόεδρος ή ο διοικητικός διευθυντής.

6. Κατά την έναρξη της συνεδρίασης, το Συλλογικό Όργανο εγκρίνει την ημερήσια διάταξη. Επείγοντα θέματα μη εγγραφέντα στην ημερήσια διάταξη μπορεί να περιληφθούν και να υποβληθούν προς συζήτηση και ψηφοφορία εάν συμφωνήσει το Συλλογικό Όργανο, εάν όμως ανακύψει θέμα σχετικά με μία απόφαση που απαιτεί ψηφοφορία, ο πρόεδρος ζητεί τη γνώμη και των απόντων μελών, ει δυνατόν, με οιοδήποτε μέσο. Εάν ζητηθεί η γνώμη απόντος μέλους, τότε λαμβάνεται υπόψη.

7. Η ψηφοφορία γίνεται δι' ανατάσεως των χειρών. Αν ο τρόπος αυτός αμφισβητηθεί, διεξάγεται ονομαστική ψηφοφορία. Οι αποφάσεις ή οι συμφωνίες στις οποίες καταλήγει το Συλλογικό Όργανο δεν αναφέρουν αναλυτικά τα αποτελέσματα της ψηφοφορίας. Οι απόψεις της μειοψηφίας καταχωρίζονται στα πρακτικά της συνεδρίασης, εάν το ζητήσει οιοδήποτε εθνικό μέλος, αλλά παραμένουν εμπιστευτικές.

8. Το Συλλογικό Όργανο αποφασίζει εάν θα επιληφθεί των θεμάτων που του έχουν υποβληθεί ή όχι. Εάν, με πλειοψηφία των δύο τρίτων, το Συλλογικό Όργανο αποφασίσει να μην ασχοληθεί με μία υπόθεση, το πράττει λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές προτεραιότητες και, εάν ανακύψουν δυσκολίες πρακτικής φύσεως, η Ευροjust δύναται να συζητήσει τα θέματα αυτά με τις αρμόδιες αρχές του αιτούντος κράτους μέλους προκειμένου το θέμα να προωθηθεί με τον καλύτερο τρόπο.

Άρθρο 9

Απαρτία και ψηφοφορία

1. Ο πρόεδρος οργανώνει τις εργασίες του Συλλογικού Οργάνου κατά τρόπον ώστε όλα τα μέλη του να είναι παρόντα, ιδίως όταν πρόκειται να ληφθούν σημαντικές αποφάσεις. Ωστόσο, εάν όλα τα μέλη δεν μπορούν να είναι παρόντα, για την απαρτία απαιτείται η παρουσία των δύο τρίτων των μελών του Συλλογικού Οργάνου. Εάν δεν υπάρχει απαρτία, ο πρόεδρος συνεχίζει τη συνεδρίαση, αλλά δεν λαμβάνεται επίσημα απόφαση. Οι προσωρινές αποφάσεις επικυρώνονται στην πρώτη συνεδρίαση κατά την οποία θα επιτευχθεί απαρτία.

2. Το Συλλογικό Όργανο προβαίνει σε ψηφοφορία μόνον όταν ο πρόεδρος κρίνει ότι το θέμα έχει εξετασθεί επαρκώς.

3. Οσάκις η απόφαση και ο παρών εσωτερικός κανονισμός δεν απαιτούν ομοφωνία ή πλειοψηφία των δύο τρίτων για τη λήψη αποφάσεως, η απόφαση λαμβάνεται με απλή πλειοψηφία των μελών του Συλλογικού Οργάνου.

4. Με την επιφύλαξη του άρθρου 3 παράγραφος 5, οι συμφωνίες για τις οποίες η απόφαση απαιτεί έγκριση του Συμβουλίου εγκρίνονται με πλειοψηφία των δύο τρίτων των μελών του Συλλογικού Οργάνου.

Άρθρο 10

Παρακολούθηση των συνεδριάσεων

1. Κατά τις συνεδριάσεις του Συλλογικού Οργάνου δικαιούνται να παρίστανται οι βοηθοί των εθνικών μελών. Οσάκις οι βοηθοί παρίστανται αντικαθιστώντας ένα εθνικό μέλος, συμμετέχουν ως πλήρη μέλη με δικαίωμα ψήφου. Ο πρόεδρος ή το Συλλογικό Όργανο δύναται να αποφασίζουν ότι στις συνεδριάσεις θα παρίστανται μόνον όσα μέλη έχουν δικαίωμα ψήφου.

2. Ο πρόεδρος, αφού ζητήσει τη γνώμη του Συλλογικού Οργάνου, μπορεί να επιτρέψει σε πρόσωπα με ειδικά προσόντα σχετικά με

τα προς συζήτηση θέματα να λαμβάνουν το λόγο επί ειδικών σημείων της ημερήσιας διάταξης.

3. Κατόπιν προσκλήσεως του προέδρου και υπό τις προϋποθέσεις που ορίζουν η απόφαση και ο παρών εσωτερικός κανονισμός, στις συνεδριάσεις του Συλλογικού Οργάνου είναι δυνατόν να παρίστανται εκπρόσωποι της Επιτροπής, συμπεριλαμβανομένης της OLAF, της Ευρωπόλ ή άλλων θεσμικών και λοιπών οργάνων καθώς και σύνδεσμοι του Ευρωπαϊκού Δικαστικού Δικτύου. Στις επιχειρησιακές συνεδριάσεις η συμμετοχή αυτή διέπεται από τα άρθρα 15 έως 19 του παρόντος εσωτερικού κανονισμού. Εάν οι συνεδριάσεις δεν αφορούν επιχειρησιακά θέματα, δεν ανταλλάσσονται επιχειρησιακές πληροφορίες, εφόσον συμμετέχουν εκπρόσωποι των ως άνω φορέων. Με επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 19, σε συνεδριάσεις αυτού του είδους δεν συζητούνται επιχειρησιακά θέματα.

Άρθρο 11

Πρακτικά των συνεδριάσεων

1. Ο γραμματέας του Συλλογικού Οργάνου καταρτίζει τα πρακτικά κάθε συνεδρίασης. Τα πρακτικά, τα οποία οριστικοποιούνται κατ' αρχήν εντός διημέρου από τη συνεδρίαση, περιέχουν τουλάχιστον τα ακόλουθα στοιχεία:

— ονόματα των παρισταμένων,

— καταγραφή των συζητήσεων,

— αποφάσεις του Συλλογικού Οργάνου.

2. Ο πρόεδρος αποστέλλει σχέδιο των πρακτικών στα εθνικά μέλη προκειμένου να εγκριθούν από το Συλλογικό Όργανο.

3. Αφού εγκριθούν από το Συλλογικό Όργανο, τα πρακτικά υπογράφονται από τον πρόεδρο και το γραμματέα και καταχωρίζονται στο αρχείο που τηρεί ο γραμματέας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

Εθνικά μέλη

Άρθρο 12

Καθεστώς των εθνικών μελών

1. Έκαστο εθνικό μέλος ενημερώνει τον πρόεδρο και τα λοιπά μέλη για τη διάρκεια της θητείας του και τις δικαστικές αρμοδιότητες τις οποίες έχει στη χώρα του, βάσει του άρθρου 9 παράγραφος 3 της απόφασης, καθώς και για οιαδήποτε μεταβολή των στοιχείων αυτών. Ο πρόεδρος καταρτίζει και ενημερώνει τακτικά σχετικό έγγραφο στο οποίο εμφανίζονται η διάρκεια της θητείας, οι δικαστικές αρμοδιότητες και οι προνομίες τις οποίες τα κράτη μέλη έχουν απονεμίσει στα εθνικά τους μέλη προκειμένου να ενεργούν στο πλαίσιο των σχέσεων με αλλοδαπές δικαστικές αρχές. Ο πρόεδρος μεριμνά ώστε το έγγραφο να είναι διαθέσιμο στα εθνικά μέλη.

2. Όταν ένα εθνικό μέλος πραγματοποιεί επαφές με άλλες αρχές πέραν των αρχών του κράτους καταγωγής του, ενημερώνει αμελλητί το εθνικό μέλος του εν λόγω κράτους σχετικά με τη φύση των επαφών αυτών.

Άρθρο 13

Ενημέρωση από τα εθνικά μέλη

1. Τα εθνικά μέλη ενημερώνουν το Συλλογικό Όργανο σε γενικές γραμμές για οιοδήποτε θέμα το οποίο είναι δυνατόν να εμπίπτει στην αρμοδιότητα της Eurojust, ιδίως αν πρόκειται για θέμα που μπορεί να έχει αντίκτυπο σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης ή να επηρεάσει άλλα κράτη μέλη πέραν του άμεσα αφορώμενου κράτους.

2. Εάν κατά την άσκηση των καθηκόντων των εθνικών μελών ανακύψει διαφορά η οποία αφορά ένα ή περισσότερα από τα μέλη αυτά, τα εν λόγω εθνικά μέλη μπορούν να ενημερώνουν τον πρόεδρο ο οποίος δύναται να συγκαλεί επείγουσα συνεδρίαση του Συλλογικού Οργάνου προς εξέταση του θέματος.

ΤΙΤΛΟΣ II**ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ**

Άρθρο 14

Επιχειρησιακό έργο

Η Eurojust εκτελεί τα επιχειρησιακά της καθήκοντα σύμφωνα με τις ακόλουθες διατάξεις:

Άρθρο 15

Επιχειρησιακό έργο του Συλλογικού Οργάνου [επίπεδο I]

1. Κατά την έναρξη των συνεδριάσεων του Συλλογικού Οργάνου, ο πρόεδρος ή το εκάστοτε αφορώμενο εθνικό μέλος δύναται να προτείνει να επιληφθεί το Συλλογικό Όργανο ορισμένου θέματος, σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 5 παράγραφος 1 στοιχείο β) και 7 της απόφασης. Ο πρόεδρος ή το εθνικό μέλος αναφέρει στο Συλλογικό Όργανο ποια είναι τα αφορώμενα κράτη και αιτιολογεί την υπαγωγή του συγκεκριμένου θέματος σε μία από τις αρμοδιότητες που απαριθμούνται στο άρθρο 4 της απόφασης.

2. Η Eurojust τηρεί αρχείο των θεμάτων που της υποβάλλονται.

3. Το Συλλογικό Όργανο αποφασίζει εάν θα επιληφθεί ή όχι του θέματος.

4. Τουλάχιστον μία φορά το μήνα το Συλλογικό Όργανο αναλύει την κατάσταση των επιχειρησιακών θεμάτων. Τα εκάστοτε αφορώμενα εθνικά μέλη υποβάλλουν επίσης σχετική έκθεση στο Συλλογικό Όργανο και ζητούν την περάτωση της υπόθεσης όταν ενδείκνυται.

5. Όταν αποφασίζεται η εξέταση ενός θέματος ή και σε μεταγενέστερο στάδιο το Συλλογικό Όργανο, κατόπιν προτάσεως ενός εκ των αφορωμένων εθνικών μελών, μπορεί να αποφασίσει τη σύγκληση συνεδρίασης συντονισμού στο δεύτερο επιχειρησιακό επίπεδο, κατά την έννοια του άρθρου 16 του παρόντος εσωτερικού κανονισμού. Το Συλλογικό Όργανο ενημερώνεται σε γενικές γραμμές για την έκβαση των εν λόγω συνεδριάσεων.

Άρθρο 16

Επιχειρησιακό έργο των μελών [επίπεδο II]

1. Επιχειρησιακή συνεδρίαση των εθνικών μελών συγκαλείται, εάν είναι αναγκαίο, εφόσον το ζητήσουν δύο ή περισσότερα εθνικά

μέλη ενεργώντας σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο α) της απόφασης, ή εάν αποφασίσει το Συλλογικό Όργανο τη σύγκληση συνεδρίασης συντονισμού σε δεύτερο επίπεδο σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 5 του παρόντος εσωτερικού κανονισμού.

2. Στις συνεδριάσεις δύνανται να παρίστανται τα εθνικά μέλη τα οποία αφορά η υπόθεση, οι βοηθοί τους, ενδεχομένως, καθώς και ο γραμματέας του Συλλογικού Οργάνου ή όποιο άλλο πρόσωπο ορίσει ο πρόεδρος και εγκρίνουν τα αφορώμενα μέλη, αρκεί να έχει υποβληθεί στον απαραίτητο έλεγχο ασφαλείας. Το πρόσωπο αυτό τηρεί τα πρακτικά. Ένα εθνικό μέλος που ενδιαφέρεται για μια υπόθεση μπορεί να παρίσταται, εάν συμφωνήσουν τα αφορώμενα εθνικά μέλη.

3. Θέματα που απαιτούν απόφαση του Συλλογικού Οργάνου, παραπέμπονται σε αυτό, σύμφωνα με την απόφαση.

Άρθρο 17

Ειδικές συνεδριάσεις συντονισμού [επίπεδο III]

1. Κατόπιν προτάσεως ενός ή περισσότερων εθνικών μελών τα οποία αφορά μια υπόθεση, το Συλλογικό Όργανο μπορεί να αποφασίσει τη σύγκληση ειδικής συνεδρίασης συντονισμού, η οποία διεξάγεται σύμφωνα με την επόμενη παράγραφο.

2. Στις συνεδριάσεις αυτές μπορούν να παρίστανται τα αφορώμενα εθνικά μέλη, οι βοηθοί τους, ενδεχομένως, οι αφορώμενες αρμόδιες αρχές των κρατών μελών καθώς και ο γραμματέας του Συλλογικού Οργάνου ή άλλο πρόσωπο το οποίο ορίζει ο πρόεδρος και εγκρίνουν τα αφορώμενα εθνικά μέλη, το οποίο τηρεί τα πρακτικά της συνεδρίασης.

Άρθρο 18

Άσκηση των αρμοδιοτήτων που προβλέπονται στα άρθρα 6 και 7 της απόφασης

1. Ο πρόεδρος μεριμνά ώστε να θεσπισθούν διαδικασίες για την κατάρτιση και την τήρηση μητρώου στο οποίο καταγράφονται τα σχετικά με την άσκηση των αρμοδιοτήτων που προβλέπονται στα άρθρα 6 και 7 της απόφασης.

2. Οι προβλεπόμενες στο άρθρο 6 στοιχείο α) της απόφασης αιτήσεις των εθνικών μελών υποβάλλονται γραπτώς. Αντίγραφο της αίτησης αποστέλλεται στον πρόεδρο και στο εθνικό μέλος που εκπροσωπεί τα αφορώμενα κράτη μέλη.

3. Το Συλλογικό Όργανο ασκεί την προβλεπόμενη στο άρθρο 7 στοιχείο α) της απόφασης εξουσία του γραπτώς. Ο πρόεδρος ομοίως αποστέλλει αντίγραφο της αίτησης στο εθνικό μέλος που εκπροσωπεί τα αφορώμενα κράτη μέλη.

4. Εάν ζητηθεί από το Συλλογικό Όργανο βάσει του άρθρου 7 στοιχείο α), ο πρόεδρος μεριμνά ώστε να καταγράφονται στο μητρώο όλες οι απαντήσεις των αρμόδιων αρχών των κρατών μελών που αποστέλλονται στη Eurojust βάσει του άρθρου 8 της απόφασης.

5. Όλες οι ανακοινώσεις και οι διαβιβάσεις πληροφοριών μεταξύ Eurojust και αρμόδιων αρχών των κρατών μελών γίνονται μέσω του αφορώμενου εθνικού μέλους.

Άρθρο 19

Συμμετοχή άλλων φορέων

1. Η συμμετοχή της Ευρωπόλ σε επιχειρησιακές συνεδριάσεις ρυθμίζεται από τις διατάξεις των συμφωνιών, οι οποίες συνάπτονται βάσει του άρθρου 26 της απόφασης.

2. Η συμμετοχή των συνδέσμων του Ευρωπαϊκού Δικαστικού Δικτύου και των δικαστικών συνδέσμων σε επιχειρησιακές συνεδριάσεις οιοδήποτε επιπέδου γίνεται κατόπιν προσκλήσεως του προέδρου, ο οποίος ζητεί προηγουμένως τη γνώμη του Συλλογικού Οργάνου αιτήσεως των αφορωμένων μελών. Οι σύνδεσμοι που ορίζονται από το Ευρωπαϊκό Δικαστικό Δίκτυο καλούνται τακτικά στο Συλλογικό Όργανο να εκφράσουν τις απόψεις τους, να ανταλλάξουν εμπειρίες ή να συζητήσουν θέματα κοινού ενδιαφέροντος. Το Ευρωπαϊκό Δικαστικό Δίκτυο εκφράζει στο Συλλογικό Όργανο τις απόψεις του σχετικά με τις διοικητικές και δημοσιονομικές ανάγκες του.

3. Στις συνεδριάσεις μπορεί να παρίσταται η Επιτροπή, εάν συντρέχουν οι περιστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 της απόφασης, κατόπιν προσκλήσεως του προέδρου και εγκρίσεως των αφορωμένων εθνικών μελών.

4. Στις συνεδριάσεις μπορούν να παρίστανται εκπρόσωποι τρίτων κρατών, εάν συντρέχουν οι περιστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 της απόφασης, κατόπιν προσκλήσεως του προέδρου και εγκρίσεως των αφορωμένων εθνικών μελών.

5. Εάν αντικείμενο της επιχειρησιακής συνεδρίασης είναι υπόθεση που έχει σκοπό το συντονισμό ερευνών και διώξεων για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας, η συμμετοχή της OLAF γίνεται κατόπιν πρωτοβουλίας των αφορωμένων εθνικών μελών και προσκλήσεως του προέδρου. Η συμμετοχή της OLAF κατόπιν δικής της αιτήσεως ρυθμίζεται από το άρθρο 26 παράγραφος 3 της απόφασης.

ΤΙΤΛΟΣ III**ΣΧΕΣΕΙΣ ΜΕ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΣΥΣΤΑΘΕΙ ΑΠΟ ΤΙΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ Η ΒΑΣΕΙ ΑΥΤΩΝ**

Άρθρο 20

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Η Eurojust διατηρεί τους απαραίτητους διαύλους επικοινωνίας με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σύμφωνα με την απόφαση.

Άρθρο 21

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή

1. Σύμφωνα με το άρθρο 11 της απόφασης, η Eurojust διατηρεί σε τακτική βάση σχέσεις με την Επιτροπή, για να της επιτρέψει να συμπράττει σε πτυχές του έργου της Eurojust που έχουν σχέση με γενικά θέματα, και ιδίως με θέματα προϋπολογισμού και θέματα που εμπίπτουν στην αρμοδιότητά της, βάσει του άρθρου 36 παράγραφος 2 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Κατόπιν προσκλήσεως της Eurojust, η Επιτροπή μπορεί να εκφράζει τις απόψεις της στο Συλλογικό Όργανο για θέματα της αρμοδιότητάς της, βάσει της συνθήκης για τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες.

2. Με επιφύλαξη άλλων πρακτικών ρυθμίσεων που γίνονται με την Επιτροπή, και προκειμένου να της δοθεί η δυνατότητα να απευθύνει συστάσεις, να εκδίδει γνώμες ή να προτείνει στο Συμβούλιο πρωτοβουλίες τις οποίες θεωρεί σκόπιμες για τη βελτίωση της δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις μεταξύ των κρατών μελών, το Συλλογικό Όργανο θα ενημερώνει τακτικά την Επιτροπή για τα κυριότερα προβλήματα της δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις τα οποία έχει επισημάνει κατά την άσκηση των καθηκόντων του.

3. Η Επιτροπή θα καλείται κατ' αρχήν σε τακτικές συνεδριάσεις επί μηνιαίας βάσεως από το Συλλογικό Όργανο με σκοπό την ανταλλαγή εμπειριών, γνώμων και πληροφοριών, εκτός επιχειρησιακών πληροφοριών. Κατά τις συνεδριάσεις αυτές θα οργανώνεται ανταλλαγή πληροφοριών επί γενικών θεμάτων και επί των δραστηριοτήτων και σχεδίων της Eurojust και της Επιτροπής. Πριν από κάθε συνεδρίαση, και κατά προτίμηση μια εβδομάδα πριν, η Eurojust θα προτείνει την ημερήσια διάταξη στην Επιτροπή, ζητώντας της να συμβάλει στη διαμόρφωσή της. Η ημερήσια διάταξη θα εγκρίνεται κατά την έναρξη της συνεδρίασης με όποια προσθήκη γίνει δεκτή. Εάν είναι αναγκαίο, το Συλλογικό Όργανο θα καλεί την Επιτροπή σε έκτακτες συνεδριάσεις.

4. Κατά το συντονισμό ερευνών και διώξεων, η Eurojust εξετάζει ιδίως εάν ανακύπτει κάποιο θέμα σχετικό με τις αρμοδιότητες της Επιτροπής και για το οποίο το Συλλογικό Όργανο θα μπορούσε να ζητήσει πραγματογνωμοσύνη ή ανταλλαγή πληροφοριών.

5. Η Επιτροπή δεν έχει πρόσβαση σε επιχειρησιακά δεδομένα.

Άρθρο 22

Η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF)

Σύμφωνα με το άρθρο 26 παράγραφος 3 της απόφασης, το οποίο προβλέπει ότι η Eurojust συνάπτει και διατηρεί στενή συνεργασία με την OLAF:

1. Σε υποθέσεις πέραν εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 19 παράγραφος 5, οσάκις η Eurojust αναλαμβάνει την πρωτοβουλία να συνεργασθεί με την OLAF σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας για συγκεκριμένη υπόθεση, εξακριβώνει μέσω των αντίστοιχων εθνικών μελών εάν οι αρμόδιες αρχές των αφορωμένων κρατών μελών έχουν αντίρρηση για τη συνεργασία αυτή.

2. Όταν η OLAF ζητεί να συνεργασθεί με τη Eurojust για συγκεκριμένη υπόθεση, σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας, το Συλλογικό Όργανο εξακριβώνει μέσω των αντίστοιχων εθνικών μελών εάν οι αρμόδιες αρχές των αφορωμένων κρατών μελών έχουν αντίρρηση για τη συνεργασία αυτή.

3. Μεταξύ της Eurojust και της Επιτροπής (OLAF) μπορεί να καταρτισθεί μνημόνιο συνεργασίας για τις περαιτέρω πρακτικές λεπτομέρειες που είναι αναγκαίες, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 της απόφασης, για τη συνεργασία μεταξύ Eurojust και Επιτροπής (OLAF). Το μνημόνιο περιέχει ρυθμίσεις για την ανταλλαγή πληροφοριών με την OLAF σε ενδεδειγμένες περιπτώσεις σύμφωνα με την απόφαση.

Άρθρο 23**Η Ευρωπόλ**

Οι σχέσεις μεταξύ Eurojust και Ευρωπόλ διέπονται από τις διατάξεις συμφωνίας η οποία θα εγκριθεί από το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 26 της απόφασης.

ΤΙΤΛΟΣ IV**ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ****Άρθρο 24****Ο διοικητικός διευθυντής**

1. Ο διοικητικός διευθυντής προτείνει στο Συλλογικό Όργανο τα μέτρα που απαιτούνται για την οργάνωση και λειτουργία της Eurojust.

2. Ένα συμβούλιο επιλογής απαρτιζόμενο από τρία εθνικά μέλη και, ενδεχομένως και κατόπιν αποφάσεως του Συλλογικού Οργάνου, από τον πρώην διοικητικό διευθυντή, εφόσον δεν είναι εκ νέου υποψήφιος για τη θέση, ή από άλλο πρόσωπο το οποίο μπορεί να είναι σύμβουλος επί θεμάτων διοίκησης ή να έχει ειδική πείρα στην επιλογή προσώπων για υψηλές θέσεις, επιλέγει τους υποψηφίους και τους καλεί σε συνέντευξη, υποβάλλει δε στο Συλλογικό Όργανο κατάλογο των υποψηφίων με εισήγηση για τον υποψήφιο που θα πρέπει να επιλεγεί. Το συμβούλιο επιλογής μπορεί να προτείνει στο Συλλογικό Όργανο τον τρόπο προκήρυξης για την υποβολή υποψηφιοτήτων και να αποφασίσει τον αριθμό των υποψηφίων που θα κληθούν σε συνέντευξη μετά την προκήρυξη.

3. Οι υποψήφιοι πρέπει να έχουν ακαδημαϊκούς τίτλους, γλωσσικές γνώσεις και πείρα στο νομικό, δημοσιονομικό και διοικητικό τομέα επαρκή για την εκτέλεση των καθηκόντων του διοικητικού διευθυντή. Πρέπει να είναι υπήκοοι ενός κράτους μέλους.

4. Το Συλλογικό Όργανο μπορεί να απολύσει τον διοικητικό διευθυντή. Η σχετική διαδικασία μπορεί να κινηθεί από οιοδήποτε μέλος της Eurojust, το οποίο αιτιολογεί την ενέργεια. Ο πρόεδρος διαβιβάζει την πρόταση απόλυσης στο διοικητικό διευθυντή, ούτως ώστε να προβεί στις αναγκαίες παραστάσεις προς τον πρόεδρο εντός οκτώ ημερών. Ο πρόεδρος αναφέρει σχετικά στο Συλλογικό Όργανο. Για την απόφαση απόλυσης του διοικητικού διευθυντή απαιτείται πλειοψηφία των δύο τρίτων των μελών του Συλλογικού Οργάνου.

Άρθρο 25**Το προσωπικό της Eurojust**

1. Κατόπιν προτάσεως του διοικητικού διευθυντή, το Συλλογικό Όργανο εγκρίνει πίνακα προσωπικού, για το συγκεκριμένο οικονομικό έτος.

2. Το προσωπικό της Eurojust προσλαμβάνεται από τον διοικητικό διευθυντή σύμφωνα με τον πίνακα ή με ειδική απόφαση του Συλλογικού Οργάνου βάσει του άρθρου 28 της απόφασης.

3. Οι προβλεπόμενες στον πίνακα θέσεις προσωπικού της Eurojust αξιολογούνται και εγκρίνονται από το Συλλογικό Όργανο με γνώμονα τη φύση και τη σημασία της αποστολής τους και λαμβάνοντας υπόψη την απαιτούμενη γνώση και πείρα.

4. Ο διοικητικός διευθυντής εκτελεί χρέη αρμόδιας για τους διορισμούς αρχής. Το Συλλογικό Όργανο εγκρίνει προσήκοντες κανόνες για την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου.

ΤΙΤΛΟΣ V**ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΕΡΙ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑ****Άρθρο 26****Δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα**

Ο παρών εσωτερικός κανονισμός συμπληρώνεται με χωριστή απόφαση για την επεξεργασία και προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2 της απόφασης.

ΤΙΤΛΟΣ VI**ΑΛΛΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ****Άρθρο 27****Τροποποίηση του εσωτερικού κανονισμού**

Για την τροποποίηση του παρόντος εσωτερικού κανονισμού ακολουθείται η ίδια διαδικασία που έχει θεσπισθεί στην απόφαση για την έγκρισή του.

Άρθρο 28**Έναρξη ισχύος**

Ο παρών εσωτερικός κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της οριστικής έγκρισής του από το Συμβούλιο.

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾**21 Νοεμβρίου 2002**

(2002/C 286/02)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	LVL	λετονικό λατ
JPY	ιαπωνικό γιεν	MTL	μαλτέζικη λίρα
DKK	δανική κορόνα	PLN	πολωνικό ζλότι
GBP	λίρα στερλίνα	ROL	ρουμανικό λεί
SEK	σουηδική κορόνα	SIT	σλοβενικό τόλαρ
CHF	ελβετικό φράγκο	SKK	σλοβακική κορόνα
ISK	ισλανδική κορόνα	TRL	τουρκική λίρα
NOK	νορβηγική κορόνα	AUD	αυστραλιανό δολάριο
BGN	βουλγαρικό λεβ	CAD	καναδικό δολάριο
CYP	κυπριακή λίρα	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ
CZK	τσεχική κορόνα	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο
EEK	εσθονική κορόνα	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης
HUF	ουγγρικό φιορίνι	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν
LTL	λιθουανικό λίτας	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Τελική έκθεση του συμβούλου ακροάσεων στην υπόθεση COMP/29.373 — Visa International — Πολυμερής Διαπραγματευτική Προμήθεια (ΠΑΠ)

[σύμφωνα με το άρθρο 15 της απόφασης της Επιτροπής 2001/462/ΕΚ, ΕΚΑΧ, της 23ης Μαΐου 2001, σχετικά με τα καθήκοντα του συμβούλου ακροάσεων σε ορισμένες διαδικασίες ανταγωνισμού (ΕΕ L 162 της 19.6.2001, σ. 21)]

(2002/C 286/03)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Το σχέδιο απόφασης οδηγεί στη διατύπωση των εξής παρατηρήσεων.

Η παρούσα υπόθεση ανάγεται στις 31 Ιανουαρίου 1977 όταν η Ibanco Ltd, που μετονομάστηκε στη συνέχεια σε Visa International Service Association («Visa»), κοινοποίησε στην Επιτροπή διάφορους κανόνες και ρυθμίσεις που διέπουν την ένωση Visa και τα μέλη της, με σκοπό την έκδοση αρνητικής πιστοποίησης βάσει του άρθρου 81 παράγραφος 1 ή, εναλλακτικά, την απαλλαγή βάσει του άρθρου 81 παράγραφος 3. Τον Απρίλιο του 1985 εστάλη διοικητική επιστολή και η υπόθεση αρχειοθετήθηκε.

Η έρευνα κινήθηκε εκ νέου το 1992 κατόπιν καταγγελίας και η διοικητική επιστολή αποσύρθηκε. Η Eurocommerce υπέβαλε καταγγελία στις 23 Μαΐου 1997, η οποία αφορούσε εκτός των άλλων διάφορες πλευρές του συστήματος πληρωμών με κάρτα της Visa International, ιδιαίτερα δε τις διαπραγματευτικές προμήθειες. Με απόφαση της 9ης Αυγούστου 2001, η Επιτροπή ενέκρινε ορισμένες διατάξεις των κανόνων της Visa δυνάμει του άρθρου 81 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ και του άρθρου 53 παράγραφος 1 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ⁽¹⁾. Η απόφαση εκείνη δεν έθιγε το θέμα των διαπραγματευτικών προμηθειών, γνωστό ως πολυμερής διαπραγματευτική προμήθεια (ΠΑΠ), το οποίο αποτελεί αντικείμενο της παρούσας απόφασης.

Στις 11 Οκτωβρίου 2000, η Visa έλαβε κοινοποίηση αιτιάσεων σχετικά με το ενδοπεριφερειακό σύστημα ΠΑΠ το οποίο εφαρμόζει. Στις 6 Φεβρουαρίου 2000 πραγματοποιήθηκε ακρόαση στην οποία συμμετείχε η Eurocommerce και άλλοι ενδιαφερόμενοι τρίτοι. Το Μάρτιο του 2001, η Visa, η Eurocommerce και άλλοι ενδιαφερόμενοι τρίτοι υπέβαλαν συμπληρωματικές παρατηρήσεις στην Επιτροπή.

Τον Ιούνιο του 2001, η Visa ενέκρινε πρόταση τροποποίησης του συστήματος ΠΑΠ, την οποία διεβίβασε στην Επιτροπή. Στις 11

Αυγούστου 2001, η Επιτροπή δημοσίευσε ανακοίνωση στην Επίσημη Εφημερίδα με περιγραφή του προτεινόμενου συστήματος, όπως τροποποιήθηκε, στην οποία ανέφερε την πρόθεσή της να λάβει ευνοϊκή θέση επί του θέματος. Στην ανακοίνωση η Επιτροπή καλούσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν παρατηρήσεις.

Στις 7 Σεπτεμβρίου 2001, η Επιτροπή έστειλε επιστολή βάσει του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2842/98 της Επιτροπής, με την οποία απέρριπτε, σε πρώτη φάση, την καταγγελία της Eurocommerce. Μετά από παράταση της προθεσμίας που είχε ορίσει ο σύμβουλος ακροάσεων, η Eurocommerce απάντησε στην επιστολή στις 29 Οκτωβρίου 2001, αφού πρώτα απέκτησε πρόσβαση σε πρόσθετο υλικό τεκμηρίωσης προκειμένου να απαντήσει. Μία αίτηση ακρόασης που υποβλήθηκε δεν έγινε μεν δεκτή αλλά στις 5 Δεκεμβρίου 2001 η Eurocommerce συναντήθηκε με την ΓΔ Ανταγωνισμού παρουσία του συμβούλου ακροάσεων προκειμένου να εκθέσει προφορικά τις απόψεις της.

Η Επιτροπή, αφού έλαβε τις παρατηρήσεις της Eurocommerce στην απάντηση της τελευταίας καθώς και σχόλια από τρίτους ενδιαφερομένους που ανταποκρίθηκαν στην ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα, επανέλαβε τις διαβουλεύσεις με τη Visa για ορισμένες πλευρές του προτεινόμενου συστήματος ΠΑΠ. Αποτέλεσμα των διαβουλεύσεων αυτών ήταν να καταθέσει η Visa ορισμένες πρόσθετες τροποποιήσεις και διευκρινίσεις ως προς το προτεινόμενο σύστημα, στις 5 Φεβρουαρίου 2002. Στη Eurocommerce δόθηκε εκ νέου η ευκαιρία να διατυπώσει τις απόψεις της.

Από τα παραπάνω συνάγεται ότι τα δικαιώματα ακρόασης τόσο της Visa, στην οποία απευθύνεται η παρούσα απόφαση, όσο και της Eurocommerce και των λοιπών ενδιαφερομένων τρίτων έγιναν απολύτως σεβαστά.

Βρυξέλλες, 25 Ιουνίου 2002.

Karen WILLIAMS

⁽¹⁾ ΕΕ L 293 της 10.11.2001, σ. 24.

Δημοσίευση αιτήσεως καταχώρισεως κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 του Συμβουλίου για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων

(2002/C 286/04)

Η δημοσίευση αυτή παρέχει το δικαίωμα υποβολής ενστάσεως κατά την έννοια του άρθρου 7 του εν λόγω κανονισμού. Οποιαδήποτε ένσταση στην αίτηση αυτή πρέπει να διαβιβάζεται μέσω της αρμοδίας αρχής ενός κράτους μέλους εντός προθεσμίας έξι μηνών από την παρούσα δημοσίευση. Η δημοσίευση αιτιολογείται από τα στοιχεία που ακολουθούν ιδίως το σημείο 4.6, με τα οποία θεωρείται ότι η αίτηση δικαιολογείται κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2081/92 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΑΙΤΗΣΗ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗΣ: ΑΡΘΡΟ 5

ΠΟΠ (x) ΠΓΕ ()

Εθνικός αριθμός φακέλου: 13/2001

1. Αρμόδια εθνική υπηρεσία

Όνομασία: Ministero delle Politiche agricole e forestali

Διεύθυνση: Via XX Settembre, 20, I-00187 Roma

Τηλέφωνο (39) 06 481 99 68

Φαξ (39) 06 420 131 26

E-mail: qualità@politicheagricole.it

2. Αιτούσα ομάδα

2.1. Όνομασία: Associazione regionale produttori olivicoli — ARPO

2.2. Διεύθυνση: Via Emilia, 106, I-47900 Rimini

2.3. Σύσταση: Παραγωγός/μεταποιητής (x) άλλο ().

3. Τύπος του προϊόντος Κατηγορία 1.5 — Λιπαρές ουσίες — Εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο.

4. Περιγραφή των προδιαγραφών

(σύνοψη του άρθρου 4 παράγραφος 2):

4.1. **Όνομασία:** «Colline di Romagna».

4.2. **Περιγραφή:** εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο που διαθέτει τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

- χρώμα: από πράσινο έως χρυσοκίτρινο,
- άρωμα: μέτριο άρωμα ελιάς έως έντονο,
- γεύση: φρουτώδης, με μια ελαφριά αίσθηση πικρής ή/και πικάντικης γεύσης,
- δοκιμασία επιτροπής γευστικών: ≥ 7 ,
- ολική οξύτητα, η οποία εκφράζεται σε ελαιικό οξύ κατά βάρος, δεν υπερβαίνει τα 0,5 γραμμάρια ανά 100 γραμμάρια λαδιού,
- δείκτης υπεροξειδίων: ≤ 12 meq O₂/kg,
- ελαιικό οξύ: ≥ 72 %,
- τοκοφερόλες: ≥ 70 mg/kg.

4.3. **Γεωγραφική ζώνη:** Η περιοχή παραγωγής και μεταποίησης των ελιών, που προορίζονται για την παραγωγή εξαιρετικού παρθένου ελαιολάδου «Colline di Romagna», περιλαμβάνει τμήματα των επαρχιών Rimini και Forlì/Cesena στην επαρχία της Emilia Romagna, που καθορίζονται στις προδιαγραφές.

4.4. **Απόδειξη της προέλευσης:** Από την εποχή Villanoviana έως το Μεσαίωνα και κατόπιν έως τις αρχές του 20ού αιώνα σε εκκλησιαστικά έγγραφα, συμβολαιογραφικά έγγραφα και σε άλλα επίσημα αρχεία υπάρχουν πολλές αναφορές στα ελαιόδεντρα που υπήρχαν στους λόφους της περιοχής Romagna και στη σημασία του ελαιολάδου για την αγροτική οικονομία της περιοχής.

Στην αρχή του 20ού αιώνα, η εξαγωγή ελαιολάδου πραγματοποιούνταν σε 22 δήμους της επαρχίας και οι ελιές που προορίζονταν για το ελαιοτριβείο προέρχονταν από αυτή την ίδια επαρχία. Η καλλιέργεια της ελιάς αποτελούσε αντικείμενο ιδιαίτερης προσοχής, όπως αναφέρεται στο φυλλάδιο «Ulivo e olio», που δημοσιεύτηκε στο Rimini το 1901. Στις αρχές του 20ού αιώνα, στη Rivista agraria romagnola υπήρχε μια στήλη με πληροφορίες και συμβουλές για την ελαιοκαλλιέργεια. Το ιδιαίτερο μικροκλίμα που επικρατεί στην περιοχή, συνδυαζόμενο με κατάλληλες πρακτικές καλλιέργειας, ευνοεί την παραγωγή υψηλής ποιότητας ελαιολάδου με ιδιαίτερα χημικά και οργανοληπτικά χαρακτηριστικά.

Η παραγωγή, η μεταποίηση και η εμφιάλωση γίνονται στην οριοθετημένη γεωγραφική περιοχή. Η εμφιάλωση γίνεται επίσης εντός της οριοθετημένης ζώνης προκειμένου να διατηρηθούν τα χαρακτηριστικά και η ποιότητα του λαδιού «Colline di Romagna», και να διασφαλιστεί ότι οι παραγωγοί θα επιβλέπουν τους ελέγχους που θα πραγματοποιήσει ο ανεξάρτητος οργανισμός επιθεώρησης. Η προστατευόμενη ονομασία προέλευσης έχει ιδιαίτερη σημασία για τους εν λόγω παραγωγούς διότι, σύμφωνα με τους στόχους και τον προσανατολισμό του κανονισμού, τους δίνει τη δυνατότητα να συμπληρώσουν το εισόδημά τους. Εξάλλου, η εμφιάλωση γινόταν κατά παράδοση στην οριοθετημένη γεωγραφική περιοχή. Προκειμένου να διασφαλιστεί ο εντοπισμός της προέλευσης του προϊόντος, οι παραγωγοί που θέλουν να διαθέσουν στο εμπόριο το εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο με αυτή την ονομασία θα πρέπει να καταχωρίζουν τους ελαιώνες τους και τις εγκαταστάσεις μεταποίησης και εμφιάλωσης σε ειδικά μητρώα, τα οποία τηρούνται και ενημερώνονται από τον οργανισμό ελέγχου.

4.5. **Μέθοδος παραγωγής:** Το εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο «Colline di Romagna» παράγεται από τις ακόλουθες ποικιλίες ελαίας: τουλάχιστον 60 % από την ποικιλία Correggiolo και όχι άνω του 40 % από την ποικιλία Leccino. Μικρότερες ποικιλίες, όπως οι ποικιλίες Pendolino, Moraiolo και Rossina, μπορούν επίσης να προστεθούν σε ποσοστό 10 %.

Ο έλεγχος των ζιζανίων και των κυριότερων παρασίτων της ελιάς πραγματοποιείται σύμφωνα με τον ολοκληρωμένο έλεγχο που καθορίζεται στις προδιαγραφές της περιφέρειας Emilia Romagna.

Η συλλογή των ελιών πραγματοποιείται κάθε έτος μεταξύ 20 Οκτωβρίου και 15 Δεκεμβρίου. Οι καρποί συλλέγονται απευθείας από τα δέντρα, με το χέρι ή με τη βοήθεια μηχανικών μέσων ώστε να αποκλείεται οποιαδήποτε επαφή των καρπών με το έδαφος. Απαγορεύεται η χρήση χημικών ουσιών οι οποίες επισπεύδουν την πτώση των ελιών από το δέντρο. Η μεταφορά και η αποθήκευση των ελιών πραγματοποιείται σε άκαμπτα κιβώτια, από αδρανή υλικά τα οποία παρέχουν κατάλληλο αερισμό. Η μεταποίηση των ελιών πρέπει να πραγματοποιείται εντός προθεσμίας δύο ημερών μετά τη συγκομιδή. Η μέγιστη παραγωγή ελιών καθορίζεται στα 7 000 χιλιόγραμμα ανά εκτάριο για τις εξειδικευμένες καλλιέργειες και στα 60 κιλά ανά δέντρο. Μετά την απομάκρυνση των φύλλων και το πλύσιμο των ελιών, γίνεται η εξαγωγή του λαδιού μόνο με μηχανικά και φυσικά μέσα σε ελαιοτριβεία που βρίσκονται στην περιοχή. Η ανώτατη απόδοση σε λάδι δεν μπορεί να υπερβαίνει το 18 %. Κατά τη διαδικασία μεταποίησης η θερμοκρασία του ελαιοπολτού δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 27 °C. Η πρακτική του «ξαναπεράσματος» και η χρησιμοποίηση οποιουδήποτε χημικού ή βιομηχανικού προϊόντος κατά την εξαγωγή απαγορεύονται.

4.6. **Δεσμός με το γεωγραφικό περιβάλλον:** Οι κύριοι φυσικοί παράγοντες όπως τα χαρακτηριστικά του εδάφους και, πάνω απ' όλα, το μικροκλίμα επηρεάζουν άμεσα τα χημικά και οργανοληπτικά χαρακτηριστικά του ελαιολάδου, εφόσον η συγκομιδή των ελιών πραγματοποιείται προτού αυτές να είναι τελείως ώριμες, διασφαλίζοντας κατ' αυτόν τον τρόπο μια εξαιρετική πιθανώς ποιότητα ελαιολάδου. Το έδαφος είναι ελαφρώς αργιλώδες, ασβεστώδες και καλά διαμορφωμένο ώστε να ευνοείται η ανάπτυξη των ελαιοδέντρων. Το μικροκλίμα που επικρατεί, με μεγάλες βροχοπτώσεις κυρίως την άνοιξη και το φθινόπωρο και με χαμηλή μέση ετήσια θερμοκρασία που περιορίζει την ανάπτυξη των ελαιοδέντρων μόνο κατά την περίοδο από Απρίλιο έως Οκτώβριο, έχει ως αποτέλεσμα μια σταδιακή και όψιμη ωρίμανση των καρπών, γεγονός που αποδίδει στο ελαιόλαδο την υψηλή χημική και οργανοληπτική ποιότητά του. Ο ανθρώπινος παράγοντας καταδεικνύεται σαφώς από την προσήλωση των τοπικών γεωργών σε αυτό το είδος παραδοσιακής καλλιέργειας με τεχνικές καλλιέργειας που αποβλέπουν στη διατήρηση των υφιστάμενων ελαιοφυτειών.

Η ελαιοκαλλιέργεια είναι ευρέως διαδεδομένη σε όλη την επαρχία του Rimini, κυρίως στους λόφους που βρίσκονται πίσω από την ακτή, και εκτείνεται μέχρι την επαρχία του Forlì — Cesena στις περιοχές όπου υπάρχουν μικροί και μεσαίοι λόφοι. Στα εδάφη αυτά, η ελαιοκαλλιέργεια αποτελεί τη μόνη δυνατή καλλιέργεια μαζί με την αμπελοκαλλιέργεια, εφόσον καταλαμβάνει εδάφη που λόγω της υψηλής κλίσης τους είναι δύσκολο να καλλιεργηθούν, και αποτελεί επομένως ένα σημαντικό στοιχείο του αγροτικού τοπίου.

Η ποικιλία «Correggiolo» είναι η πλέον διαδεδομένη στην περιοχή και δίνει στο ελαιόλαδο τα τυπικά του χαρακτηριστικά. Εξάλλου, η ποικιλία αυτή είναι ανθεκτική στις χαμηλές θερμοκρασίες και επιτρέπει μια σταδιακή και όψιμη ωρίμανση των καρπών που, μαζί με τα χαρακτηριστικά του εδάφους και του κλίματος, εγγυάται την παραγωγή ενός χαρακτηριστικού τύπου υψηλής ποιότητας ελαιολάδου.

4.7. Διάρθρωση του ελέγχου

Ονομασία: Cermet — Certificazione e ricerca per la qualità

Διεύθυνση: Via Aldo Moro, 22, I-40068 San Lazzaro di Savena — Bologna.

- 4.8. **Σήμανση:** Το εξαιρετικό παρθένο ελαιόλαδο «Colline di Romagna» πρέπει να διατίθεται στο εμπόριο σε δοχεία ερμητικά κλειστά, κατάλληλα για συσκευασία τροφίμων και περιεκτικότητας 0,10 — 0,25 — 0,50 — 0,75 — 1,00 — 3,00 — 5,00 λίτρων.

Η προστατευόμενη ονομασία προέλευσης «Colline di Romagna» πρέπει να αναγράφεται στην ετικέτα με ευανάγνωστους και ανεξίτηλους χαρακτήρες ώστε να διακρίνεται σαφώς από τις άλλες ενδείξεις της ετικέτας. Το έτος συλλογής των ελιών, από τις οποίες παρασκευάζεται το ελαιόλαδο, πρέπει υποχρεωτικά να αναγράφεται στην ετικέτα. Απαγορεύεται να αναγράφονται επιπλέον γεωγραφικές αναφορές, γεωγραφικές ενδείξεις ή ονόματα δήμων ή κοινοτήτων που βρίσκονται εντός της ζώνης παραγωγής.

4.9. Εθνικές απαιτήσεις: —

Αριθμός ΕΚ: IT/00211/2001.10.12.

Ημερομηνία παραλαβής του πλήρους φακέλου: 8 Ιουλίου 2002.

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 68/2001 της Επιτροπής, της 12ης Ιανουαρίου 2001, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις ενισχύσεις για επαγγελματική εκπαίδευση

(2002/C 286/05)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Αριθμός ενίσχυσης: XT 04/01

Κράτος μέλος: Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας

Περιφέρεια: Ρηνανία-Παλατινάτο

Τίτλος του εφαρμοζόμενου καθεστώτος ή επωνυμία του δικαιούχου της χορηγούμενης μεμονωμένης ενίσχυσης: Εκστρατεία υπέρ της διαρθρωτικής μεταρρύθμισης — Πρόγραμμα του υπουργείου Εργασίας, Κοινωνικών Υποθέσεων και Υγείας του ομόσπονδου γερμανικού κράτους Ρηνανίας-Παλατινάτου (εκπαιδευτικά μέτρα σε επιχειρήσεις του ομόσπονδου κράτους)

Νομική βάση: Verordnung (EG) Nr. 68/2001 der Kommission vom 12. Januar 2001 über die Anwendung der Artikel 87 und 88 EG-Vertrag auf Ausbildungsbeihilfen

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγήθηκε στην επιχείρηση: Για την εφαρμογή του καθεστώτος ενισχύσεων υπολογίζεται ότι θα απαιτηθούν περίπου 2 εκατ. DEM (1 022 583,76 EUR) από τον προϋπολογισμό

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης: Για ειδικά εκπαιδευτικά μέτρα σε μεγάλες επιχειρήσεις: 25 % των επιλέξιμων δαπανών.

Για ειδικά εκπαιδευτικά μέτρα σε μικρομεσαίες επιχειρήσεις: 35 % των επιλέξιμων δαπανών.

Για γενικά εκπαιδευτικά μέτρα σε μεγάλες επιχειρήσεις: 50 % των επιλέξιμων δαπανών.

Για γενικά εκπαιδευτικά μέτρα σε μικρομεσαίες επιχειρήσεις: 70 % των επιλέξιμων δαπανών.

Τα ανωτέρω ποσοστά αυξάνονται κατά 10 εκατοστιαίες μονάδες σε περίπτωση που οι δικαιούχοι της επαγγελματικής κατάρτισης είναι ανάπηροι, μετανάστες, εργαζόμενοι με περιορισμένα προσόντα λόγω έλλειψης κατάλληλου τίτλου σπουδών ή ειδικευσης, εργαζόμενοι που παρέμειναν για μεγάλο χρονικό διάστημα άνεργοι, γυναίκες που βρίσκονται στη διαδικασία επιστροφής στην αγορά εργασίας

Ημερομηνία εφαρμογής: Η χορήγηση των ενισχύσεων αυτών επιτρέπεται από την 1η Μαΐου 2001

Διάρκεια χορήγησης του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης: Το καθεστώς ενισχύσεων θα εφαρμοσθεί κατ' αρχήν έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006. Τα μέτρα μπορούν να ενισχυθούν το πολύ τις 30 Ιουνίου 2007.

Στόχος της ενίσχυσης: Συμβολή στην προώθηση εκπαιδευτικών μέτρων σε επιχειρήσεις που πρέπει να παράσχουν στο προσωπικό

και των δύο φύλων πρόσθετες ευκαιρίες τόσο στην επιχείρηση όπου ήδη απασχολείται όσο και γενικότερα στην αγορά εργασίας.

Επιχειρήσεις οι οποίες εξαιτίας διαρθρωτικών μεταβολών απαιτούν προσωπικό με διαφορετικά προσόντα πρέπει να αποκτήσουν τη δυνατότητα να προετοιμάσουν κατάλληλα το προσωπικό τους.

Προκειμένου να επιτευχθεί ο στόχος της ισότητας των συνθηκών διαβίωσης, θα δοθεί ιδιαίτερο βάρος στην απασχόληση σε περιοχές του ομόσπονδου κράτους που παρουσιάζουν διαρθρωτικά προβλήματα. Για το λόγο αυτό οι επιχειρήσεις οι οποίες εγκαθίστανται σε τέτοιες περιοχές ή όντας εγκατεστημένες εκεί προτίθενται να προβούν σε αύξηση του προσωπικού τους αλλά δεν βρίσκουν επαρκώς ειδικευμένο προσωπικό στην εκεί αγορά εργασίας, θα λάβουν ενίσχυση για εκπαιδευτικά μέτρα υπέρ των νέων μελών του προσωπικού τους μετά τη σύναψη της σύμβασης εργασίας.

Συνεπώς ενίσχυση μπορούν να λάβουν εκπαιδευτικά μέτρα τόσο γενικού όσο και εξειδικευμένου χαρακτήρα: αυτό θα κρίνεται κατά περίπτωση

Οικείοι οικονομικοί τομείς: Τα καθεστώτα ενισχύσεων καλύπτει όλους τους τομείς της οικονομίας βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 68/2001 της Επιτροπής της 12ης Ιανουαρίου 2001.

Επωνυμία και διεύθυνση της επιδοτούσας αρχής:

Landesamt für Soziales
Jugend und Versorgung
Referat 63
Rheinallee 97—101
D-55118 Mainz.

Αριθμός ενίσχυσης: XT 65/01

Κράτος μέλος: Ιταλία

Περιφέρεια: Αυτόνομη περιφέρεια του Trento

Τίτλος του εφαρμοζόμενου καθεστώτος ή επωνυμία του δικαιούχου της χορηγούμενης μεμονωμένης ενίσχυσης: Κριτήρια και διαδικασίες χρηματοδότησης σχεδίων επαγγελματικής εκπαίδευσης που ανταποκρίνονται στα χαρακτηριστικά συγχρηματοδότησης του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου «ανάπτυξης της συνεχούς επαγγελματικής εκπαίδευσης, της ευκαμψίας της αγοράς εργασίας και της ανταγωνιστικότητας των επιχειρήσεων με προτεραιότητα στις ΜΜΕ» (μέτρο D1) του λειτουργικού προγράμματος P.A.T. — στόχος αριθ. 3 — Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο, 2000-2006

Νομική βάση: Deliberazione della giunta provinciale n. 2920 d.d. 9.11.2001 avente ad oggetto: Modalità e termini di presentazione e di valutazione dei progetti rientranti nella Misura D1 del FSE — «Sviluppo delle formazione continua, della flessibilità del mercato del lavoro e della competitività delle imprese, con priorità alle PMI» la quale da applicazione alle disposizioni contenute nel Capo II del Titolo II D.P.G. 33-51/Leg. d.d. 27.12.2000 (pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione Trentino Alto Adige n. 04/I-II del 23.1.2001) sottoposte ad una clausola sospensiva dell'efficacia e alle disposizioni della deliberazione della giunta provinciale n. 527 d.d. 9.3.2001

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγήθηκε στην επιχείρηση: 2 764 200,00 ευρώ για το έτος 2001· 7 745 000,00 ευρώ για το έτος 2002

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης:

Ειδική επαγγελματική εκπαίδευση για τις μεγάλες επιχειρήσεις: μέγιστη ενίσχυση 25 %.

Ειδική επαγγελματική εκπαίδευση για τις ΜΜΕ: μέγιστη ενίσχυση 35 %.

Γενική επαγγελματική εκπαίδευση για τις μεγάλες επιχειρήσεις: μέγιστη ενίσχυση 50 %

Γενική επαγγελματική εκπαίδευση για τις ΜΜΕ: μέγιστη ενίσχυση 70 %

Τα προαναφερθέντα ποσοστά προσαυξάνονται κατά 10 εκατοστιαίες μονάδες όταν οι αποδέκτες της επαγγελματικής εκπαίδευσης είναι ανάπηροι, μετανάστες, ανειδίκευτα άτομα εφόσον δεν διαθέτουν τίτλους σπουδών ή αντίστοιχα διπλώματα, μακροχρόνια άνεργοι και γυναίκες που επιθυμούν να επανενταχθούν στην αγορά εργασίας

Ημερομηνία εφαρμογής: 20 Νοεμβρίου 2001

Διάρκεια χορήγησης του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης: Έως τις 31ης Δεκεμβρίου 2002

Στόχος της ενίσχυσης: Οι ενισχύσεις αφορούν τόσο τη γενική όσο και την ειδική επαγγελματική εκπαίδευση.

Ο ορισμός που δίδεται για τη γενική επαγγελματική εκπαίδευση είναι εκείνος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 68/2001 της 12ης Ιανουαρίου 2001, ο οποίος θεωρείται επαρκώς σαφής και αναλυτικός: «νοείται ως γενική επαγγελματική εκπαίδευση, η εκπαίδευση που περιλαμβάνει διδασκαλία η οποία δεν αφορά αποκλειστικά ή κατά κύριο λόγο την τρέχουσα ή μελλοντική θέση του εργαζομένου στην ενισχυόμενη επιχείρηση, αλλά του παρέχει προσόντα τα οποία είναι μεταβιβάσιμα σε άλλες επιχειρήσεις ή σε άλλους τομείς απασχόλησης, βελτιώνοντας σημαντικά με τον τρόπο αυτό τις δυνατότητες απασχόλησής του»

Οικείοι οικονομικοί τομείς: Όλοι οι τομείς

Επωνυμία και διεύθυνση της επιδοτούσας αρχής:

Provincia autonoma di Trento — Servizio addestramento e formazione professionale
Via Gilli, 3
I-38100 Trento

Άλλες πληροφορίες: Εφόσον πρόκειται για καθεστώς ενισχύσεων, δεν είναι δυνατόν να παρασχεθεί περιγραφή του περιεχομένου του σχεδίου για να αποδειχθεί ότι ανταποκρίνεται στον ορισμό της γενικής επαγγελματικής εκπαίδευσης.

Η διαδικασία του «εκ των προτέρων» ελέγχου που εφαρμόστηκε από την περιφέρεια του Trento ώστε να υπάρξουν εγγυήσεις ότι η μέγιστη ένταση της χρηματοδότησης θα χορηγηθεί αποκλειστικά στα σχέδια που θα αφορούν γενική επαγγελματική εκπαίδευση προβλέπει:

- τη δήλωση εκ μέρους του αποδέκτη της ενίσχυσης, κατά την υποβολή του σχεδίου, του περιεχομένου της γενικής ή ειδικής επαγγελματικής εκπαίδευσης,
 - την «εκ των προτέρων» εκτίμηση εκ μέρους μιας επιτροπής (όπως προβλέπεται σημείο 5 της διάταξης της απόφασης «Deliberazione della Giunta Provinciale αριθ. 2920 της 9.11.01») του ειδικού ή γενικού χαρακτήρα της επαγγελματικής εκπαίδευσης των διαφόρων σχεδίων· το αποτέλεσμα της εκτίμησης αυτής περιλαμβάνεται σε έναν πίνακα αξιολόγησης ο οποίος υπογράφεται από τους εμπειρογνώμονες και εντάσσεται στα πρακτικά της συνεδρίασης της Επιτροπής,
 - αφ' ης στιγμής πραγματοποιηθεί η αξιολόγηση που περιγράφεται στην προηγούμενη παράγραφο, η περιφέρεια του Trento καθορίζει την ένταση της χρηματοδότησης που θα χορηγηθεί σε κάθε σχέδιο,
 - η περιφέρεια του Trento εγκρίνει στη συνέχεια το έγγραφο της χρηματοδότησης των σχεδίων στο οποίο περιλαμβάνεται επίσης η αξιολόγηση που έγινε από την Επιτροπή σε συνάρτηση με το χαρακτήρα της επαγγελματικής εκπαίδευσης (γενική ή ειδική) του κάθε σχεδίου,
 - στην επιστολή της έγκρισης της οικονομικής συνδρομής, η περιφέρεια του Trento ανακοινώνει στους διάφορους αποδέκτες της ενίσχυσης το αποτέλεσμα της αξιολόγησης που πραγματοποιήθηκε από την Επιτροπή και κατά συνέπεια την ένταση της χρηματοδότησης που τους χορηγείται.
- Πρέπει να σημειωθεί ότι η επιτροπή αξιολόγησης αποτελείται από:
- τρεις εμπειρογνώμονες στον τομέα της επαγγελματικής εκπαίδευσης και της αξιολόγησης των δράσεων επαγγελματικής εκπαίδευσης, ανεξάρτητους από τις περιφερειακές αρχές (και οι τρεις καθηγητές πανεπιστημίου με ειδικά επαγγελματικά προσόντα.
 - έναν υπάλληλο της περιφέρειας του Trento ο οποίος διορίζεται από τη «Giunta provinciale».

Αριθμός ενίσχυσης: XT 68/01

Κράτος μέλος: Ιταλία

Περιφέρεια: Αυτόνομη επαρχία του Trento

Τίτλος του εφαρμοζόμενου καθεστώτος ή επωνυμία του δικαιούχου της χορηγούμενης μεμονωμένης ενίσχυσης: Διαδικασίες και κριτήρια υλοποίησης των δράσεων επαγγελματικής κατάρτισης που απευθύνονται σε εργαζομένους που απασχολούνται κατ' εφαρμογή της παραγράφου 4 του άρθρου 6 του νόμου αριθ. 53 της 8ης Μαρτίου 2000 και αναφέρονται στη διαχείριση των κονδυλίων του διατάγματος αριθ. 167 της 6ης Ιουνίου 2001 του Υπουργείου Εργασίας και Κοινωνικής Ασφάλισης

Νομική βάση: Deliberazione della giunta provinciale n. 3106 d.d. 23 novembre 2001 in attuazione del decreto del ministero del Lavoro e della previdenza sociale del 6 giugno 2001 n. 167 (pubblicato nella Gazzetta ufficiale della Repubblica italiana del 22.6.2001 serie generale n. 143)

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγήθηκε στην επιχείρηση: Ποσό που χορηγεί το κράτος στην επαρχία: 902 036 000 ITL = 465 862,72 ευρώ για το έτος 2001

Μέγιστη ένταση ενίσχυσης:

Ειδική επαγγελματική κατάρτιση για τις μεγάλες επιχειρήσεις: 25 % κατ' ανώτατο όριο.

Ειδική επαγγελματική κατάρτιση για τις ΜΜΕ: 35 % κατ' ανώτατο όριο.

Γενική επαγγελματική κατάρτιση για τις μεγάλες επιχειρήσεις: 50 % κατ' ανώτατο όριο.

Γενική επαγγελματική κατάρτιση για τις ΜΜΕ: 70 % κατ' ανώτατο όριο.

Τα ανωτέρω ποσοστά αυξάνονται κατά 10 εκατοστιαίες μονάδες σε περίπτωση που οι δικαιούχοι της επαγγελματικής κατάρτισης είναι άνεργοι, μετανάστες, εργαζόμενοι με περιορισμένα προσόντα λόγω έλλειψης κατάλληλου τίτλου σπουδών ή ειδικευσης, εργαζόμενοι που παρέμειναν για μεγάλο χρονικό διάστημα άνεργοι, γυναίκες που βρίσκονται στη διαδικασία επιστροφής στην αγορά εργασίας.

Ημερομηνία εφαρμογής: 12 Δεκεμβρίου 2001

Διάρκεια χορήγησης του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης: 31 Δεκεμβρίου 2001

Στόχος της ενίσχυσης: Οι ενισχύσεις αφορούν τόσο τη γενική επαγγελματική κατάρτιση όσο και την ειδική.

Όσον αφορά τον ορισμό της γενικής επαγγελματικής κατάρτισης υιοθετήθηκε το ίδιο κείμενο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 68/2001, της 12ης Ιανουαρίου 2001, επειδή θεωρείται κατάλληλα σαφές και πλήρες: «Ως γενική επαγγελματική εκπαίδευση θεωρείται η εκπαίδευση που περιλαμβάνει διδασκαλία η οποία δεν αφορά αποκλειστικά ή κατά κύριο λόγο την τρέχουσα ή μελλοντική θέση του εργαζομένου στην ενισχυόμενη επιχείρηση, αλλά του παρέχει προσόντα τα οποία είναι μεταβιβάσιμα σε άλλες επιχειρήσεις ή σε

άλλους τομείς απασχόλησης βελτιώνοντας σημαντικά με τον τρόπο αυτό τις δυνατότητες απασχόλησής τους»

Οικείοι οικονομικοί τομείς: Όλοι οι τομείς

Επωνυμία και διεύθυνση της επιδοτούσας αρχής:

Provincia autonoma di Trento — Servizio addestramento e formazione professionale
Via Gilli, 3
I-38100 Trento

Άλλες πληροφορίες: Επειδή πρόκειται για καθεστώς ενισχύσεων, δεν είναι δυνατόν να παρασχεθεί περιγραφή του περιεχομένου του σχεδίου ως απόδειξη της αντιστοιχίας του ίδιου με τον ορισμό της γενικής επαγγελματικής κατάρτισης.

Η διαδικασία ελέγχου ex ante, που προβλέπεται από την εν λόγω επαρχία ως εγγύηση ότι η πιο υψηλή ένταση χρηματοδότησης θα χορηγηθεί μόνο σε σχέδια που αφορούν γενική επαγγελματική κατάρτιση, προβλέπει:

— δήλωση του δικαιούχου, κατά την υποβολή του σχεδίου, σχετικά με το περιεχόμενο της γενικής ή ειδικής επαγγελματικής κατάρτισης αυτού,

— αξιολόγηση ex ante εκ μέρους μιας επιτροπής (όπως προβλέπεται από το σημείο 5 του διατακτικού της απόφασης του Συμβουλίου της επαρχίας αριθ. 3106 της 23.11.01) του χαρακτήρα ειδικής ή γενικής επαγγελματικής κατάρτισης των μεμονωμένων σχεδίων· το αποτέλεσμα αυτής της αξιολόγησης αναγράφεται σε ένα πίνακα αξιολόγησης που υπογράφεται από τους εμπειρογνώμονες και περιλαμβάνεται στα πρακτικά της συνεδρίασης της επιτροπής,

— λαμβανομένης υπόψη της ανωτέρω αξιολόγησης, η επαρχία καθορίζει την ένταση χρηματοδότησης που θα χορηγηθεί σε κάθε μεμονωμένο σχέδιο,

— κατά συνέπεια, η επαρχία θεσπίζει την πράξη χρηματοδότησης των σχεδίων στην οποία αναφέρεται επίσης η αξιολόγηση που εξέδωσε η επιτροπή σχετικά με το χαρακτήρα της επαγγελματικής εκπαίδευσης (γενική ή ειδική) καθενός εξ αυτών,

— η επαρχία κοινοποιεί στους μεμονωμένους δικαιούχους, με την επιστολή αποδοχής της συνεισφοράς, το αποτέλεσμα της αξιολόγησης που εξέδωσε η επιτροπή και ακολούθως την ένταση χρηματοδότησης που τους ορίζεται.

Υπενθυμίζεται επίσης ότι η επιτροπή αυτή συνίσταται από:

— τρεις εμπειρογνώμονες της επαγγελματικής κατάρτισης και αξιολόγησης των δράσεων επαγγελματικής κατάρτισης, ανεξάρτητους από την επαρχία (όλοι καθηγητές πανεπιστημίου ιδιαιτέρως εξειδικευμένοι),

— έναν υπάλληλο της επαρχίας ο οποίος ορίζεται από την επαρχιακή διοίκηση

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.3007 — E.ON/TXU Europe Group)

(2002/C 286/06)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 15 Νοεμβρίου 2002, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97 ⁽²⁾, με την οποία η επιχείρηση Powergen UK plc («Powergen», Ηνωμένο Βασίλειο) που ελέγχεται από τον γερμανικό όμιλο E.ON αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του ανωτέρω κανονισμού έλεγχο τμημάτων της βρετανικής επιχείρησης TXU Europe («TXU-E», Ηνωμένο Βασίλειο) που ανήκει στον αμερικάνικο όμιλο American TXU Corp, με αγορά στοιχείων του ενεργητικού.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— Powergen: παραγωγή, διανομή και εφοδιασμός ηλεκτρικού ρεύματος και εφοδιασμός φυσικού αερίου,

— TXU-E: παραγωγή και εφοδιασμός ηλεκτρικού ρεύματος και εφοδιασμός φυσικού αερίου.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.3007 — E.ON/TXU Europe Group. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
J-70,
B-1049 Βρυξέλλες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 40 της 13.2.1998, σ. 17.

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης**(Υπόθεση COMP/M.2857 — ECS/IEH)**

(2002/C 286/07)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 12 Νοεμβρίου 2002, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97 ⁽²⁾, με την οποία η επιχείρηση Electrabel Customer Solutions SA («ECS», Βέλγιο), που ελέγχεται από την Electrabel SA, αποκτά, με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του ανωτέρω κανονισμού το σταδιακό έλεγχο τμήματος της επιχείρησης διανομής ηλεκτρισμού της Intercommunale d'Électricité du Hainaut («IEH», Βέλγιο) με αγορά στοιχείων του ενεργητικού.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- ECS: παροχή φυσικού αερίου και ηλεκτρικού ρεύματος· υπηρεσίες και προϊόντα που συνδέονται με την παροχή φυσικού αερίου και ηλεκτρικού ρεύματος,
- IEH: προμήθεια και διανομή ηλεκτρικού ρεύματος.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.2857 — ECS/IEH. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
J-70,
B-1049 Βρυξέλλες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 40 της 13.2.1998, σ. 17.

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.2783 — Mediatrade/Endemol)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(2002/C 286/08)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 14 Νοεμβρίου 2002, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97⁽²⁾, με την οποία οι επιχειρήσεις Endemol Italia SpA (Endemol) που ανήκει στον όμιλο Telefonica (Ισπανία) και η Mediatrade SpA (Mediatrade), που ανήκει στον όμιλο Mediaset (Ιταλία) αποκτούν με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του ανωτέρω κανονισμού κοινό έλεγχο νεοδημιουργηθείσας εταιρείας που αποτελεί κοινή επιχείρηση.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- Endemol: παραγωγή τηλεοπτικών προγραμμάτων,
- Mediatrade: παραγωγή τηλεοπτικών προγραμμάτων και τηλεοπτικού περιεχομένου, κτήση και διαχείριση τηλεοπτικών δικαιωμάτων,
- κοινή επιχείρηση: παραγωγή τηλεοπτικών προγραμμάτων και κυρίως καθημερινών σειρών (soap operas).

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής⁽³⁾ σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιαδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.2783 — Mediatrade/Endemol. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
J-70,
B-1049 Βρυξέλλες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 40 της 13.2.1998, σ. 17.

⁽³⁾ ΕΕ C 217 της 29.7.2000, σ. 32.

II

(Προπαρασκευαστικές πράξεις δυνάμει του άρθρου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

Πρωτοβουλία του Βασιλείου της Δανίας με σκοπό την έκδοση πράξης του Συμβουλίου για την τροποποίηση της πράξης του Συμβουλίου της 3ης Νοεμβρίου 1998 σχετικά με την έγκριση κανόνων που αφορούν την προστασία του απορρήτου των πληροφοριών της Eurorol

(2002/C 286/09)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη σύμβαση για την ίδρυση Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας (σύμβαση Eurorol) ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 31 παράγραφος 1,

την πρωτοβουλία του Βασιλείου της Δανίας,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

το σχέδιο που προετοίμασε το Διοικητικό Συμβούλιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Είναι σκόπιμο τα επίπεδα διαβάθμισης που θα ισχύουν εντός της Eurorol, όσον αφορά τα εφαρμοστέα μέτρα ασφαλείας, να ευθυγραμμισθούν κατά το δυνατόν με τα ισχύοντα επίπεδα εντός των οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και με τα ισχύοντα διεθνή πρότυπα.
- (2) Εναπόκειται στο Συμβούλιο να θεσπίσει, ομοφώνως, τους δέοντες κανόνες περί εμπιστευτικότητας των πληροφοριών που λαμβάνει ή ανταλλάσσει η Eurorol, βάσει της Σύμβασης Eurorol,

ΕΚΔΙΔΕΙ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΠΡΑΞΗ:

Άρθρο 1

Η πράξη του Συμβουλίου της 3ης Νοεμβρίου 1998 για την έγκριση κανόνων που αφορούν την προστασία του απορρήτου των πληροφοριών της Eurorol ⁽²⁾, τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1, το στοιχείο ζ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ζ) “ως επίπεδο διαβάθμισης” νοείται η διαβάθμιση ασφαλείας που δίδεται σε έγγραφο του οποίου η επεξεργασία γίνεται από ή μέσω της Eurorol, όπως προβλέπει το άρθρο 8».

2. Στο άρθρο 8 παράγραφος 1, η τελευταία φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Οι πληροφορίες οι οποίες υπάγονται στο βασικό βαθμό προστασίας και οι οποίες δεν έχουν λάβει διαβάθμιση, χαρακτηρίζονται ως “μη διαβαθμισμένες πληροφορίες Eurorol μη προοριζόμενες για δημόσια διάδοση”».

3. Στο άρθρο 8, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Τα επίπεδα διαβάθμισης της Eurorol λαμβάνουν τις ονομασίες “Περιορισμένης χρήσεως Eurorol”, “Εμπιστευτικό Eurorol”, “Απόρρητο Eurorol” και “Άκρως Απόρρητο Eurorol”.

“Περιορισμένης χρήσεως Eurorol”: η διαβάθμιση αυτή δίδεται σε πληροφορίες και υλικό η μη εξουσιοδοτημένη αποκάλυψη των οποίων θα μπορούσε να βλάψει τα συμφέροντα της Eurorol ή ενός ή περισσότερων κρατών μελών.

“Εμπιστευτικό Eurorol”: η διαβάθμιση αυτή θα δίδεται σε πληροφορίες και υλικό η μη εξουσιοδοτημένη αποκάλυψη των οποίων θα μπορούσε να βλάψει τα ουσιώδη συμφέροντα της Eurorol ή ενός ή περισσότερων κρατών μελών.

“Απόρρητο Eurorol”: η διαβάθμιση αυτή θα δίδεται μόνο σε πληροφορίες και υλικό η μη εξουσιοδοτημένη αποκάλυψη των οποίων θα μπορούσε να βλάψει σοβαρά τα ουσιώδη συμφέροντα της Eurorol ή ενός ή περισσότερων κρατών μελών.

“Άκρως απόρρητο Eurorol”: η διαβάθμιση αυτή θα δίδεται μόνο σε πληροφορίες και υλικό η μη εξουσιοδοτημένη αποκάλυψη των οποίων θα μπορούσε να προκαλέσει εξαιρετικά σοβαρή ζημία στα ουσιώδη συμφέροντα της Eurorol ή ενός ή περισσότερων κρατών μελών.

Κάθε επίπεδο διαβάθμισης Eurorol αντιστοιχεί σε συγκεκριμένο πακέτο ασφαλείας εφαρμοστέο στα πλαίσια της Eurorol. Τα πακέτα ασφαλείας παρέχουν διαφορετικούς βαθμούς προστασίας που εξαρτώνται από το περιεχόμενο της πληροφορίας και λαμβάνουν υπόψη την αρνητική επίπτωση που θα έχει η μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση, διάδοση ή χρήση της πληροφορίας αυτής, επί των συμφερόντων ενός κράτους μέλους ή της Eurorol.

Όταν συλλέγονται πληροφορίες που φέρουν ενδείξεις προστασίας διαφόρων βαθμών, το εφαρμοστέο επίπεδο διαβάθμισης πρέπει να είναι τουλάχιστον τόσο υψηλό, όσο αυτό, της πληροφορίας που φέρει τον υψηλότερο βαθμό ασφαλείας. Εν πάση περιπτώσει, μια ομάδα πληροφοριών μπορεί να λάβει υψηλότερο βαθμό προστασίας από αυτόν εκάστου των μερών της.

Οι μεταφράσεις εγγράφων που φέρουν ενδείξεις προστασίας τυχάνουν της αυτής προστασίας με τα πρωτότυπα.»

⁽¹⁾ ΕΕ C 316 της 27.11.1995, σ. 2.

⁽²⁾ ΕΕ C 26 της 30.1.1999, σ. 10.

4. Στο άρθρο 8, η παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«5. Τα πακέτα ασφαλείας αποτελούνται από διάφορα μέτρα τεχνικής, οργανωτικής ή διοικητικής φύσεως, όπως προβλέπει το εγχειρίδιο ασφαλείας.»

5. Στο άρθρο 9, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Κατά την επιλογή επιπέδου διαβάθμισης, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη τη διαβάθμιση της πληροφορίας σύμφωνα με τις εθνικές τους διατάξεις, την ανάγκη διαχειριστικής ευελιξίας που απαιτείται για την δέουσα λειτουργία της Eurorol και την απαίτηση ότι η διαβάθμιση των πληροφοριών που αφορούν την επιβολή του νόμου θα πρέπει να αποτελεί εξαίρεση και, εάν παρίσταται ανάγκη διαβάθμισης των πληροφοριών αυτών, θα πρέπει να λαμβάνουν τον χαμηλότερο δυνατό βαθμό.»

6. Στο άρθρο 11 παράγραφος 3, οι αριθμοί «1 ή 2» αντικαθίστανται από τους όρους «Περιορισμένης χρήσεως Eurorol» ή «Εμπιστευτικό Eurorol».

7. Στην πράξη του Συμβουλίου για την έγκριση κανόνων που αφορούν την προστασία του απορρήτου των πληροφοριών της Eurorol, οι λέξεις «βαθμός ασφαλείας» ή «βαθμοί ασφαλείας» αντικαθίστανται από τις λέξεις «επίπεδο διαβάθμισης» ή «επίπεδα διαβάθμισης», αντιστοίχως.

Άρθρο 2

Η παρούσα πράξη τίθεται σε ισχύ την 1η Ιουλίου 2003.

Άρθρο 3

Η παρούσα πράξη δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

...

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

...

Πρωτοβουλία του Βασιλείου της Δανίας όσον αφορά την έκδοση πράξης του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης που εφαρμόζεται στο προσωπικό της Ευρωπόλ

(2002/C 286/10)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη σύμβαση για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας (σύμβαση Ευρωπόλ) ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 30, παράγραφος 3,

την πρωτοβουλία του Βασιλείου της Δανίας,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη του διοικητικού συμβουλίου της Ευρωπόλ,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Είναι σκόπιμη η τροποποίηση του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης του προσωπικού της Ευρωπόλ, εφεξής «κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης», ο οποίος θεσπίστηκε με πράξη του Συμβουλίου της 3ης Δεκεμβρίου 1998 ⁽²⁾, ιδίως προκειμένου να προβλεφθούν ειδικές διατάξεις για τους υπαλλήλους της Ευρωπόλ που υπηρετούν σε τρίτες χώρες, λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές συνθήκες διαβίωσης που επικρατούν εκεί.

(2) Εναπόκειται στο Συμβούλιο να θεσπίσει, ομοφώνως, τις λεπτομερείς ρυθμίσεις που εφαρμόζονται στους υπαλλήλους της Ευρωπόλ και τις συνεπακόλουθες τροποποιήσεις τους,

ΕΚΔΙΔΕΙ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΠΡΑΞΗ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 43 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 43

1. Οι αποδοχές των υπαλλήλων της Ευρωπόλ περιλαμβάνουν βασικό μισθό, οικογενειακά επιδόματα και ενδεχομένως, άλλες αποζημιώσεις. Καταβάλλονται σε ευρώ στις Κάτω Χώρες.

2. Παρά την παράγραφο 1, ο υπάλληλος ο οποίος, με απόφαση του διευθυντή, μετατίθεται σε τόπο άλλο εκτός των Κάτω Χωρών, δύναται να επιλέξει να καταβάλλεται ο μισθός του στο νόμισμα της χώρας στην οποία υπηρετεί. Στην περίπτωση αυτή, η αμοιβή, εκτός των σχολικών επιδομάτων σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο και άρθρο 3 παράγραφος 2 του προσαρτήματος 5, αναπροσαρμόζεται, μετά τις υποχρεωτικές κρατήσεις που προβλέπονται από τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης ή άλλους εκτελεστικούς κανονισμούς, και υπολογίζεται βάσει της αντιστοιχίας ισοτιμίας. Σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις ο διευθυντής δύναται να αποφασίζει την καταβολή όλης ή μέρους της αμοιβής αυτής σε νόμισμα άλλο εκτός εκείνου της χώρας υπηρεσίας για τη διατήρηση της αγοραστικής δύναμης.

⁽¹⁾ ΕΕ C 316 της 27.11.1995, σ. 2.

⁽²⁾ ΕΕ C 26 της 30.1.1999, σ. 23· πράξη όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση του Συμβουλίου της 13ης Ιουνίου 2002 (ΕΕ C 150 της 22.6.2002, σ. 2).

3. Ο διορθωτικός συντελεστής που εφαρμόζεται υπολογίζεται βάσει συντελεστού αναπροσαρμογής ανώτερου, κατώτερου ή ίσου προς το 100 %, με απόφαση του διευθυντή, σύμφωνα με τους πλέον πρόσφατους συντελεστές που ενέκρινε το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης δυνάμει του άρθρου 64 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, ο οποίος εφαρμόζεται στους υπαλλήλους και στο λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, όπως αυτός τροποποιήθηκε. Ο διευθυντής ενημερώνει αμέσως το διοικητικό συμβούλιο της Ευρωπόλ για κάθε τυχόν απόφαση που λαμβάνεται βάσει της παρούσας παραγράφου. Ωστόσο, εάν σε μία ορισμένη χώρα προκύψει ότι η διακύμανση του κόστους ζωής που μετράται βάσει του διορθωτικού συντελεστή και της αντίστοιχης ισοτιμίας, υπερβαίνει κατά 5 % την τελευταία αναπροσαρμογή, ο διευθυντής αποφασίζει προσωρινά μέτρα αναπροσαρμογής του διορθωτικού συντελεστή και ενημερώνει σχετικά το διοικητικό συμβούλιο, το συντομότερο δυνατόν.»

2. Παρεμβάλλεται ο νέος τίτλος IIIA:

«ΤΙΤΛΟΣ IIIA

Υπάλληλοι που υπηρετούν σε τρίτη χώρα

Άρθρο 100a

Με την επιφύλαξη των λοιπών διατάξεων του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, το προσάρτημα 9 ορίζει τις ειδικές και εξαιρετικές διατάξεις που εφαρμόζονται στους υπαλλήλους που υπηρετούν σε τρίτη χώρα.»

3. Στο προσάρτημα 5 άρθρο 7 η τέταρτη παράγραφος τροποποιείται ως εξής:

«4. Οι προηγούμενες διατάξεις εφαρμόζονται στους υπαλλήλους ο τόπος υπηρεσίας και ο τόπος καταγωγής των οποίων ευρίσκονται στο εδάφος κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Υπάλληλος ο τόπος καταγωγής του οποίου ευρίσκεται εκτός του εδάφους αυτού δικαιούται, για τον ίδιο και εφόσον δικαιούται οικογενειακού επιδόματος, για τον/τη σύζυγό του και τα λοιπά συντηρούμενα πρόσωπα κατά την έννοια του άρθρου 2, για κάθε ημερολογιακό έτος και με την υποβολή αποδεικτικών, επιστροφής των πραγματικών εξόδων ταξιδιού στον τόπο καταγωγής του ή επιστροφής των εξόδων ταξιδιού σε άλλο τόπο εφόσον δεν υπερβαίνουν τα έξοδα ταξιδιού στον τόπο καταγωγής του.

Ωστόσο, στην περίπτωση που ο/η σύζυγος και τα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 δεν διαμένουν με τον υπάλληλο στον τόπο υπηρεσίας, τα πρόσωπα αυτά δικαιούνται μία φορά κάθε ημερολογιακό έτος και αφού υποβάλουν τα απαραίτητα δικαιολογητικά επιστροφής των εξόδων ταξιδιού από τον τόπο καταγωγής στον τόπο υπηρεσίας ή μέχρι το ύψος του ποσού αυτού, επιστροφής των πραγματικών εξόδων ταξιδιού σε άλλο τόπο.

Τα προηγούμενα ισχύουν επίσης για τους υπαλλήλους, ο τόπος υπηρεσίας των οποίων ευρίσκεται εκτός του εδάφους κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης αλλά, στις περιπτώσεις αυτές, ο διευθυντής μπορεί να αποφασίζει, με ειδικά αιτιολογημένη απόφαση, ότι ο υπάλληλος σύμφωνα με τα προηγούμενα εδάφια, δικαιούται δεύτερης επιστροφής εντός του ίδιου ημερολογιακού έτους.»

4. Στο Προσάρτημα 5, προστίθεται το ακόλουθο κεφάλαιο:

«Z. Αποζημίωση επανεγκατάστασης

Άρθρο 17

1. Αποζημίωση επανεγκατάστασης ίση προς το βασικό μισθό ενός μηνός για υπάλληλο που δικαιούται οικογενειακού επιδόματος ή ίση προς το βασικό μισθό μισού μήνα στις λοιπές περιπτώσεις, καταβάλλεται στον υπάλληλο ο οποίος υποχρεούται να αλλάξει τόπο κατοικίας για λόγους που σχετίζονται με απόφαση του διευθυντή να μεταθέσει τον υπάλληλο σε άλλο τόπο εργασίας.

Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες δύο σύζυγοι, υπάλληλοι της Ευρωπόλ, δικαιούνται αμφότεροι της αποζημίωσης επανεγκατάστασης, αυτή καταβάλλεται μόνον στον σύζυγο του οποίου ο βασικός μισθός είναι υψηλότερος.

Η αποζημίωση επανεγκατάστασης αναπροσαρμόζεται βάσει του συντελεστή που ορίζεται για τον τόπο υπηρεσίας του υπαλλήλου.

2. Η αποζημίωση επανεγκατάστασης υπολογίζεται βάσει της οικογενειακής κατάστασης και του μισθού του υπαλλήλου κατά την ημερομηνία της μετάθεσής του στο νέο τόπο υπηρεσίας.

3. Μετά από αίτηση του υπαλλήλου, το πενήντα τοις εκατό της αποζημίωσης επανεγκατάστασης καταβάλλεται προκαταβολικά. Το υπόλοιπο 50 % καταβάλλεται αφού προσκομισθούν αποδεικτικά έγγραφα σύμφωνα με τα οποία ο υπάλληλος και εφόσον δικαιούται οικογενειακού επιδόματος, η οικογένειά του, εγκαταστάθηκαν στον τόπο απασχόλησής του.

4. Παρά την παράγραφο 2, υπάλληλος ο οποίος δικαιούται οικογενειακού επιδόματος αλλά δεν εγκαθίσταται με την οικογένειά του στον τόπο υπηρεσίας του, λαμβάνει μόνον το ήμισυ της αποζημίωσης της οποίας άλλως θα εδικαιούτο. Το δεύτερο ήμισυ θα του καταβληθεί κατά τον χρόνο επανεγκατάστασης της οικογενείας του στον τόπο υπηρεσίας του εντός προθεσμίας ενός έτους από την ημερομηνία μετάθεσής του. Εάν ο υπάλληλος μεταταχθεί σε τόπο όπου διέμενε η οικογένειά του πριν από την επανεγκατάστασή της στον τόπο υπηρεσίας του, δεν δικαιούται να λαμβάνει αποζημίωση επανεγκατάστασης.»

5. Προστίθεται το ακόλουθο προσάρτημα:

«Προσάρτημα 9

Ειδικές και εξαιρετικές διατάξεις που εφαρμόζονται στους υπαλλήλους που υπηρετούν σε τρίτη χώρα

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 1

Το παρόν παράρτημα θεσπίζει τις ειδικές και εξαιρετικές διατάξεις που εφαρμόζονται στους υπαλλήλους της Ευρωπόλ οι οποίοι υπηρετούν σε τρίτη χώρα.

Άρθρο 2

Με απόφαση του διευθυντή, η οποία λαμβάνεται με γνώμονα το συμφέρον της υπηρεσίας, οι υπάλληλοι δύνανται να μετατιθενται σε τρίτη χώρα.

Η μετάθεση δεν δύναται να υπερβαίνει τη διάρκεια της σύμβασης εργασίας του υπαλλήλου.

Άρθρο 3

Για να καταστεί δυνατή η μετεκπαίδευση περιορισμένης διάρκειας, ο διευθυντής δύναται να αποφασίσει να τοποθετήσει έναν υπάλληλο που υπηρετεί σε τρίτη χώρα, σε προσωρινή θέση στα κεντρικά γραφεία της Ευρωπόλ. Η διάρκεια της τοποθέτησης αυτής δεν μπορεί να είναι μεγαλύτερη από τη διάρκεια της σύμβασης εργασίας του υπαλλήλου. Ο διευθυντής δύναται να αποφασίσει, βάσει των γενικών εκτελεστικών διατάξεων, ότι ο υπάλληλος εξακολουθεί, κατά τη διάρκεια αυτής της προσωρινής τοποθέτησης, να υπάγεται σε ορισμένες διατάξεις του παρόντος παραρτήματος, πλην των άρθρων 5, 8 και 9.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2**Υποχρεώσεις****Άρθρο 4**

Ο υπάλληλος ασκεί τα καθήκοντά του στον τόπο μετάθεσής του προς το συμφέρον της υπηρεσίας.

Άρθρο 5

Όταν η Ευρωπόλ παραχωρεί στον υπάλληλο κατοικία ανάλογη με το μέγεθος της οικογενείας που συντηρεί, ο υπάλληλος υποχρεούται να διαμένει σ' αυτήν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3**Συνθήκες εργασίας****Άρθρο 6**

Ο υπάλληλος δικαιούται, για κάθε ημερολογιακό έτος, ετήσια άδεια τριών εργάσιμων ημερών για κάθε μήνα υπηρεσίας.

Άρθρο 7

1. Κατά την ανάληψη και την παύση των καθηκόντων σε τρίτη χώρα, το κλάσμα του έτους δίνει δικαίωμα σε άδεια τριών εργάσιμων ημερών για κάθε πλήρη μήνα υπηρεσίας, το κλάσμα του μήνα σε άδεια τριών εργάσιμων ημερών εφόσον το κλάσμα αυτό είναι μεγαλύτερο από δεκαπέντε ημέρες και σε άδεια μιάμιση εργάσιμων ημερών εφόσον είναι ίσο ή μικρότερο από δεκαπέντε ημέρες.

2. Εάν ο υπάλληλος, για λόγους που δεν ανάγονται στις ανάγκες της υπηρεσίας, δεν έχει εξαντλήσει την ετήσια άδεια του πριν από τη λήξη του τρέχοντος ημερολογιακού έτους, η μεταφερόμενη στο επόμενο έτος άδεια δεν μπορεί να υπερβαίνει τις 15 εργάσιμες ημέρες.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4**Αποδοχές και οικογενειακά επιδόματα****Άρθρο 8**

1. Καθορίζεται αποζημίωση συνθηκών διαβίωσης ανάλογα με τον τόπο υπηρεσίας του υπαλλήλου, σε ποσοστό του ποσού αναφοράς. Αυτό το ποσό αναφοράς συνίσταται στο άθροισμα του βασικού μισθού, του επιδόματος αποδημίας, του οικογενειακού επιδόματος και του επιδόματος για συντηρούμενα τέκνα αφού αφαιρεθούν οι υποχρεωτικές κρατήσεις που προβλέπονται στον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης ή στους κανονισμούς που εκδίδονται για την εκτέλεσή του.

Η αποζημίωση συνθηκών διαβίωσης ορίζεται με τον ακόλουθο τρόπο:

Οι παράμετροι που λαμβάνονται υπόψη για τον καθορισμό της αποζημίωσης συνθηκών διαβίωσης είναι οι εξής:

— υγειονομικές συνθήκες και συνθήκες νοσοκομειακής περίθαλψης,

— συνθήκες ασφάλειας,

— κλιματολογικές συνθήκες,

σε αυτές τις τρεις παραμέτρους εφαρμόζεται ο συντελεστής 1:

— βαθμός απομόνωσης,

— άλλες τοπικές συνθήκες,

σε αυτές τις δύο παραμέτρους εφαρμόζεται ο συντελεστής 0,5.

Κάθε παράμετρος λαμβάνει την ακόλουθη τιμή:

0: όταν οι συνθήκες είναι κανονικές όχι όμως ισοδύναμες με αυτές που επικρατούν συνήθως στην Ευρωπαϊκή Ένωση,

2: όταν οι συνθήκες είναι δύσκολες σε σχέση με αυτές που επικρατούν συνήθως στην Ευρωπαϊκή Ένωση,

4: όταν οι συνθήκες είναι πολύ δύσκολες σε σχέση με αυτές που επικρατούν συνήθως στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Η αποζημίωση καθορίζεται σε ποσοστό του ποσού αναφοράς που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο σύμφωνα με την ακόλουθη κλίμακα:

— 10 % εφόσον η τιμή ισούται με 0,

— 15 % εφόσον η τιμή είναι ανώτερη από 0 αλλά κατώτερη ή ίση με 2,

— 20 % εφόσον η τιμή είναι ανώτερη από 2 αλλά κατώτερη ή ίση με 5,

— 25 % εφόσον η τιμή είναι ανώτερη από 5 αλλά κατώτερη ή ίση με 7,

- 30 % εφόσον η τιμή είναι ανώτερη από 7 αλλά κατώτερη ή ίση με 9,
- 35 % εφόσον η τιμή είναι ανώτερη από 9 αλλά κατώτερη ή ίση με 11,
- 40 % εφόσον η τιμή είναι ανώτερη από 11.

Η αποζημίωση συνθηκών διαβίωσης που ισχύει για κάθε τόπο υπηρεσίας αξιολογείται κάθε χρόνο και ενδεχομένως, αναθεωρείται από τον διευθυντή αφού ζητηθεί η γνώμη της επιτροπής προσωπικού.

2. Όταν οι συνθήκες διαβίωσης στον τόπο υπηρεσίας θέτουν τον υπάλληλο σε προσωπικό κίνδυνο, με ειδική και αιτιολογημένη απόφαση του διευθυντή του καταβάλλεται προσωρινά μία συμπληρωματική αποζημίωση. Η αποζημίωση αυτή ορίζεται ως ποσοστό του ποσού αναφοράς που αναφέρεται στην παράγραφο 1 πρώτο εδάφιο:

- 5 % όταν η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή συνιστά στους υπαλλήλους της να μην εγκαταστήσουν την οικογένειά τους στον εν λόγω τόπο υπηρεσίας,
- 10 % όταν η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή αποφασίσει να μειώσει προσωρινά τον αριθμό των υπαλλήλων που εργάζονται στον εν λόγω τόπο υπηρεσίας.

Άρθρο 9

1. Εάν οι πραγματικές σχολικές δαπάνες στις οποίες υποβάλλεται υπάλληλος για συντηρούμενο τέκνο το οποίο φοιτά κανονικά και με πλήρες πρόγραμμα σε εκπαιδευτικό ίδρυμα πρωτοβάθμιας ή δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης στην χώρα υπηρεσίας υπερβαίνουν το ανώτατο σχολικό επίδομα δυνάμει του άρθρου 3 του προσαρτήματος 5, ο υπάλληλος δικαιούται να λαμβάνει πρόσθετο σχολικό επίδομα για την κάλυψη των πραγματικών σχολικών δαπανών έως ενός ανώτατου ορίου που αντιστοιχεί στο διπλάσιο του ανώτατου σχολικού επιδόματος δυνάμει του άρθρου 3 του προσαρτήματος 5.

2. Εάν το τέκνο φοιτά κανονικά και με πλήρες πρόγραμμα σε εκπαιδευτικό ίδρυμα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, το σχολικό επίδομα αντιστοιχεί στο 150 % του ποσού που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του προσαρτήματος 5.

3. Το επίδομα καταβάλλεται εφόσον προσκομισθούν τα σχετικά δικαιολογητικά.

Άρθρο 10

1. Η επιστροφή των εξόδων που οφείλονται στους υπαλλήλους, καταβάλλεται, μετά από αιτιολογημένη αίτηση του υπαλλήλου, είτε σε ευρώ είτε στο νόμισμα της χώρας υπηρεσίας.

2. Η αποζημίωση επανεγκατάστασης μπορεί, κατ' επιλογή του υπαλλήλου, να καταβάλλεται είτε σε ευρώ είτε στο νόμισμα της χώρας υπηρεσίας. Στην τελευταία αυτή περίπτωση, αναπροσαρμόζεται βάσει του διορθωτικού συντελεστή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που καθορίζεται για τον τόπο υπηρεσίας και μετατρέπεται σύμφωνα με την αντιστοιχία συναλλαγματική ισοτιμία.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5

Κανόνες που διέπουν την επιστροφή των εξόδων

Άρθρο 11

1. Στον υπάλληλο στον οποίο έχει παραχωρηθεί σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 13 κατοικία και ο οποίος είναι υποχρεωμένος για λόγους ανεξάρτητους από τη θέλησή του, να αλλάξει κατοικία στον ίδιο τόπο υπηρεσίας, επιστρέφονται, μετά από ειδική και αιτιολογημένη απόφαση του διευθυντή, αφού προσκομίσει τα σχετικά δικαιολογητικά και σύμφωνα με τις διατάξεις που προβλέπονται για τη μετακόμιση, οι δαπάνες στις οποίες υποβλήθηκε για τη μετακόμιση της οικοσκευής.

2. Στην περίπτωση αυτή τα πραγματικά έξοδα επανεγκατάστασης επιστρέφονται στον υπάλληλο, αφού προσκομίσει τα σχετικά δικαιολογητικά, και μέχρι ανωτάτου ορίου ίσου προς την αποζημίωση επανεγκατάστασης που ορίζεται από το άρθρο 17 του προσαρτήματος 5 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης.

Άρθρο 12

1. Ο υπάλληλος ο οποίος στον τόπο της υπηρεσίας του διαμένει σε ξενοδοχείο, επειδή η κατοικία που προβλέπεται στο άρθρο 5 δεν του έχει ακόμα παραχωρηθεί ή δεν βρίσκεται πια στη διάθεσή του, ή επειδή δεν μπόρεσε να κατοικήσει σ' αυτή για λόγους ανεξάρτητους από τη θέλησή του, εισπράττει για τον ίδιο και την οικογένειά του, αφού προσκομίσει τους λογαριασμούς του ξενοδοχείου, τα έξοδα του ξενοδοχείου, τα οποία έχουν προηγουμένως εγκριθεί από τον διευθυντή. Επιπλέον, χορηγείται στον υπάλληλο το ήμισυ της ημερήσιας αποζημίωσης διαμονής που προβλέπεται από το άρθρο 9 του προσαρτήματος 5, εκτός από περιπτώσεις ανωτέρας βίας ως προς τις οποίες λαμβάνει ειδική απόφαση ο διευθυντής.

2. Στην περίπτωση που δεν μπορεί να εξασφαλισθεί στέγη σε ξενοδοχείο, ο υπάλληλος, αφού προηγουμένως λάβει την έγκριση του διευθυντή, δικαιούται επιστροφής των πραγματικών εξόδων μίσθωσης προσωρινής κατοικίας.

Άρθρο 13

Όταν η Ευρωπαϊκή Κοινότητα δεν παρέχει στον υπάλληλο κατοικία, του καταβάλλεται το ποσό του ενοικίου με το οποίο επιβαρύνεται, με την προϋπόθεση ότι η κατοικία αυτή αντιστοιχεί στο επίπεδο των καθηκόντων που ασκεί και στη σύνθεση της οικογένειας που συντηρεί. Το ανώτατο ποσό εύλογης δαπάνης ενοικίου στον τόπο στον οποίο υπηρετεί ο υπάλληλος ορίζεται από τον διευθυντή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, ανάλογα με τις ανώτατες δαπάνες ενοικίου που ισχύουν για τους υπαλλήλους και το λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που κατέχουν αντιστοιχες θέσεις στον ίδιο τόπο υπηρεσίας.

Άρθρο 14

Σε περίπτωση λήξης των καθηκόντων ή θανάτου, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται από τον διευθυντή, καταβάλλει τα πραγματικά έξοδα μετακόμισης της οικοσκευής και των προσωπικών αντικειμένων του υπαλλήλου από τον τόπο στον οποίο ευρίσκονταν εκείνον το χρόνο στον τόπο καταγωγής του ή της μεταφοράς της οικοσκευής και των προσωπικών αντικειμένων του από τον τόπο υπηρεσίας στον τόπο καταγωγής του.

Άρθρο 15

Ο υπάλληλος στον οποίο δεν διατίθεται υπηρεσιακό αυτοκίνητο για τις επαγγελματικές μετακινήσεις του που συνδέονται άμεσα με την εκτέλεση των καθηκόντων του, λαμβάνει χιλιομετρική αποζημίωση για τη χρησιμοποίηση του ιδιωτικού αυτοκινήτου του. Ο διευθυντής ορίζει το ποσό της αποζημίωσης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 6

Κοινωνική ασφάλιση

Άρθρο 16

Ο υπάλληλος, ο/η σύζυγός του, τα τέκνα του και τα άλλα συντηρούμενα από αυτόν πρόσωπα είναι ασφαλισμένα κατά του κινδύνου επείγοντος ή κατεπείγοντος επαναπατρισμού για λόγους υγείας, και το ασφαλιστρο βαρύνει εξ ολοκλήρου την Ευρωπόλ.

Άρθρο 17

Ο υπάλληλος, ο/η σύζυγός του, τα τέκνα του και τα άλλα συντηρούμενα από αυτόν πρόσωπα είναι ασφαλισμένα κατά του κινδύνου ασθένειας και των πραγματικών προκυπτόντων εξόδων στον τόπο υπηρεσίας. Τυχόν πρόσθετο ασφαλιστρο για την κάλυψη του κινδύνου αυτού βαρύνει εξ ολοκλήρου την Ευρωπόλ.

Άρθρο 18

1. Ο/η σύζυγος, τα τέκνα και τα άλλα συντηρούμενα από τον υπάλληλο πρόσωπα είναι ασφαλισμένα κατά των ατυχημάτων τα οποία μπορεί να συμβούν εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
2. Ο υπάλληλος, ο/η σύζυγος, τα τέκνα και τα άλλα συντηρούμενα από αυτόν πρόσωπα είναι ασφαλισμένα κατά της αστικής ευθύνης για υλικές ζημιές και σωματικές βλάβες έναντι τρίτων που μπορεί να συμβούν εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
3. Το ήμισυ των ασφαλιστρών σύμφωνα με το άρθρο αυτό καταβάλλεται από τον υπάλληλο και το άλλο ήμισυ από την Ευρωπόλ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 7

Σχολικό επίδομα στους υπαλλήλους που επιστρέφουν από μετάθεση

Άρθρο 19

1. Ο υπάλληλος, ο οποίος επιστρέφει από μετάθεση σε τρίτη χώρα και δεν λαμβάνει επίδομα εκπατρισμού στις Κάτω Χώρες, δικαιούται του σχολικού επιδόματος που αναφέρεται στο άρθρο 3 του προσαρτήματος 5 προκειμένου συντηρούμενο τέκνο του οποίου η σχολική εκπαίδευση στην τρίτη χώρα γινόταν σε γλώσσα άλλη εκτός της μητρικής του, να συνεχίσει τις σπουδές του στις Κάτω Χώρες στη γλώσσα την οποία το τέκνο εκπαιδεύονταν στην τρίτη χώρα.

2. Το δικαίωμα σχολικού επιδόματος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 ισχύει για ανώτατη περίοδο έξι ετών από την ημερομηνία μετάθεσης και σε κάθε περίπτωση, για διάστημα όχι μεγαλύτερο από τη διάρκεια της σύμβασης εργασίας του υπαλλήλου.

3. Ο υπάλληλος υποβάλλει αίτηση προκειμένου να τύχει του ευεργετήματος του παρόντος άρθρου εντός ενός έτους από την επιστροφή του από την τρίτη χώρα.»

Άρθρο 2

Η παρούσα πράξη αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα της έκδοσής της.

Άρθρο 3

Η παρούσα πράξη δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

...

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

...